

## Uputstvo za upotrebu

BEKO usisivač VCC 5424 WI

**beko**



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/beko-usisivac-vcc-5424-wi-akcija-cena/>



## Vacuum Cleaner

User Manual



VCC 6424 WI

VCC 6424 E

VCC 5424 WI

EN - TR - RU - BS - MK - SR - FR - HR - SQ

01M-8835343200-3522-11

01M-8835463200-3522-11

01M-8913803200-3522-01

# Please read this manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this user manual and all other provided documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you hand over the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

## Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



Protection class for electric shock.

# CONTENTS

---

<b>ENGLISH</b>	<b>4-9</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>10-21</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>22-33</b>
<b>BOSANSKI</b>	<b>34-41</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>	<b>42-49</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>50-56</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>57-65</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>66-72</b>
<b>SHQIP</b>	<b>73-79</b>

# 1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

## 1.1 General safety

- This appliance complies with the international security standards.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use it if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorized service.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- The mains supply of the appliance must be secured with a minimum 16 A fuse.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- In order to prevent the power cable from getting damaged, make sure that it doesn't get stuck, twisted or rub against sharp surfaces.
- Do not touch the appliance or its plug when it is plugged if your hands are damp or wet.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Do not vacuum flammable materials and when vacuuming cigarette ashes make sure that it got cold.
- Do not vacuum water or other liquid materials.
- Protect the appliance from rain, humidity and heat sources.

# 1 Important safety and environmental instructions

- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.
- Unplug the appliance before cleaning and maintenance.
- Do not dip the appliance or its cable in water to clean it.
- Check the hose of the appliance regularly. Do not use if it is damaged and contact an authorized service.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- If heavily used for cleaning dust such as cement or grout the dust indicator will lit earlier then expected, in such case replace the dust bag even it is empty.
- Do not use the appliance without filters; otherwise it can get damaged.
- When vacuuming the stairs, the appliance should be located below the user.
- If your store the package material, keep it out of the reach of children.

## 1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of waste products



This product does not include harmful and prohibited materials specified in the "Regulation for Supervision of the Waste Electric and Electronic Appliances" issued by the Ministry of Environment and Urban Planning. This appliance conforms to the WEEE regulation. This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## 1.3 Package information



Package of the product is made of recyclable materials in accordance with our National Legislation. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 2 Your vacuum cleaner

### 2.1 Overview



1. Handle
2. Vacuum control
3. Telescopic tube
4. Telescopic tube adjustment latch
5. HEPA filter cover
6. On/Off button
7. Accessory storage compartment
8. Parquet/carpet brush adjustment latch
9. Parquet/carpet brush
10. Button for opening the accessory storage compartment
11. Carriage handle
12. Button for opening the dust container
13. Suction nozzle
14. Hose cap
15. Hose
16. Dust bag fullness indicator
17. Cable winding button
18. Electronic control panel

### 2.2 Technical data

<b>Supply voltage</b>	: 220-240 V~, 50/60 Hz
<b>Power</b>	: 2000 W Nom
	: 2400 W Max
<b>Usage radius</b>	: 8 m
<b>Suction power</b>	: 400 W
<b>Filter</b>	: HEPA 12

Technical and design modification rights are reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

## 3 Usage

### 3.1 Intended use

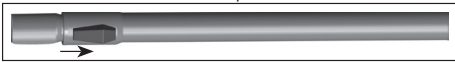
The appliance was designed for household use and is not suitable for industrial use.

### 3.2 Attaching/removing the hose

1. To attach the hose (15), push the hose cap (14) in the arrow direction in order to match it with the suction nozzle and rotate it clockwise.
2. To remove the hose (15), rotate the hose cap (14) anti-clockwise and remove it.

### 3.3 Attaching/removing the telescopic tube

1. Attach the telescopic tube (3) to the handle (1).
2. Pull the telescopic tube (3) from the handle (1) to remove it.
3. To adjust the length of the telescopic tube, push the telescopic tube adjustment latch (4) in the arrow direction and pull it from the end of it.



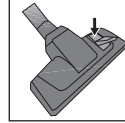
### 3.4 Attaching/removing the parquet/carpet brush

1. Attach the telescopic tube (3) to the parquet/carpet brush (8).
1. Pull the telescopic tube (3) from the parquet/carpet brush (8) to remove it.

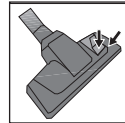
### 3.5 Adjusting the parquet/carpet brush

Perform the following actions on the adjustment latch (8) located on the parquet/carpet brush (9);

- Use "▬▬▬▬" position for hard surfaces and parquet.



- Use "▬▬▬" position for rugs and carpets.

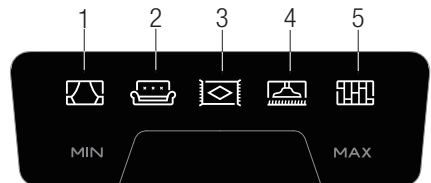


### 3.6 Operation

1. Plug in the appliance after pulling the power plug located at the back of the appliance.
2. Press the on/off button (6) to switch on your appliance.

#### 3.6.1 Adjusting the suction power

You can adjust the suction power using the + / - keys of the electronic control panel (18) found on the vacuum cleaner.



1. Use your appliance at  level to clean curtains and table cloths.
2. Use your appliance at  level to clean sofas.
3. Use your appliance at  level to clean carpets, rugs, etc.
4. Use your appliance at  level to clean floors such as parquet, wooden floors.



## 3 Usage

5. Use your appliance at  level to clean hard surfaces.

You can lower the suction power of the parquet carpet brush by pulling backward the vacuum adjustment control (2) located on the handle (1) without the need to use the suction adjustment knob found on the appliance.

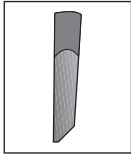
### 3.6.2 Dust indicator

When the dust bag is full, the dust bag fullness indicator (16) will turn red. Replace the dust bag (see 4.1).

### 3.7 Accessories

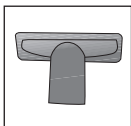
You can open the accessory storage compartment (7) by pressing the button for opening the accessory storage compartment (10).

#### Crevice tool



Suitable for cleaning surfaces which are difficult to clean, such as areas remaining under sofas and furniture.

#### Dust brush



Suitable for cleaning objects such as curtains, floorings, vulnerable fragile things, couches, sofas etc.



**WARNING:** Do not perform cleaning tasks using the end part of the handle (1).

### 3.8 Switching off the vacuum cleaner and parking feature

1. Switch off the appliance with the on/off button (6) and unplug it.
2. Press the cord winding button (17) to rewind the power cord.

#### Vertical parking feature

Insert the hook of the parquet/carpet brush (9) into the parking groove located at the bottom section of the appliance.

#### Horizontal parking feature

Insert the hook of the parquet/carpet brush (9) into the parking groove located at the rear section of the appliance.

## 4 Cleaning and care

Switch off and unplug the appliance before cleaning it.



**WARNING:** Never use gasoline, solvent, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

### 4.1 Replacing the dust bag

When the dust bag is full, the dust bag fullness indicator (16) will turn red.

1. Open the top lid by pressing the button for opening the dust container (12).
2. Remove the dust bag from the dust container by pulling it upwards.
3. Remove the dust bag from its guide by pulling it from its tray.
4. Dispose the full dust bag.
5. Holding its tray, push the new dust bag into the bag holder. Ensure that it is fully seated.
6. Place back the dust bag holder into its place in the dust container.
7. Close the upper cap of the appliance.



**WARNING:** Do not force the top lid to close it, otherwise the plastic parts can be damaged.



**WARNING:** Dust bags provided from locations other than the authorized dealers and services are not original. Such dust bags have a lesser quality and they become torn in a shorter period and render your appliance non-operational. Faults caused by using unauthentic dust bags are not covered by the scope of the warranty.



**WARNING:** Do not wash the dust bag.

### 4.2 Cleaning the filters

After each 5 dust bag replacement (may vary depending on the frequency and area of usage), clean the filters.



**WARNING:** Do not use appliances producing hot air such as hair dryer or heater to dry the filters.



**WARNING:** Do not install the filters without completely drying them; otherwise, smell of moisture may occur during use, water can leak from the back of the appliance or the filters may get damaged.



**WARNING:** Attach the filters into their places after they have dried.

#### 4.2.1 Motor protection filter

1. Open the top lid by pressing the button for opening the dust container (12).
2. Pull out the filter tray.
3. Remove the foam filter from the grid inside.
4. After washing the motor protection filter under running water, wring it out slightly and leave it to dry (for 24 hours minimum).

#### 4.2.2 HEPA filter

1. Open the HEPA filter cover which is on your appliance and remove the HEPA filter by pulling it from its handle.
2. Shake off the HEPA outlet filter to eliminate the dust on it. After that, you can wash it by holding its clean side under running cool water.
3. If you wash the HEPA filter, dry it at room temperature (for 24 hours minimum). Do not use it before ensuring that it is completely dry.

# Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Bu kullanma kılavuzunun başka modeller için de geçerli olabileceğini unutmayın. Modeller arasındaki farklar kılavuzda açık bir şekilde belirtilmiştir.

## Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
--	--

	<b>UYARI:</b> Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
--	---

	Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.
--	--



GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞ &  
GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİR  
KAĞIT

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

## 1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı kullanacağınız şebeke en az 16 A'lık bir sigorta ile emniyete alınmış olmalıdır.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Elektrik kablosunun hasar görmesini önlemek için sıkışmasını, kıvrılmasını veya keskin kenarlara sürtünmesini engelleyin.
- Cihaz elektriğe bağlıyken elleriniz nemli veya ıslaksa, cihazın fişine dokunmayın.
- Cihazın fişini prizden çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Yanıcı maddeleri süpürmeyin ve sigara külünü süpürürken soğumuş olmasına dikkat edin.
- Su veya diğer sıvı maddeleri süpürmeyin.
- Cihazı yağış, nem ve ısı kaynaklarından koruyun.
- Cihazı patlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Temizlik ve bakım öncesi cihazın fişini prizden çekin.
- Cihazı veya elektrik kablosunu temizlemek için suya daldırmayın.
- Cihazın hortumunu düzenli olarak kontrol edin. Hasar durumunda kullanmayın, yetkili servise başvurun.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Çimento, sıva gibi ince tozlu temizliklerde yoğun kullanımda toz torbası dolum lambası erken yanacaktır, bu durumda toz torbası boş olsa dahi değiştirin.
- Cihazı filtreleri olmadan kullanmayın, zarar görebilir.
- Merdivenleri süpürürken cihaz kullanıcının aşağısında bulunmalıdır.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

## 1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün, T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

## 1.3 Ürünün ambalajı



Ürününüzde kullanılan ambalajlar geri dönüşümü mümkün ambalajlardır. Ürününüzün ambalajlarının çevresel açıdan geri dönüşüm sürecine katılmasını sağlamanız için yerel resmi makamların kurallarına uygun olarak ambalajların ayrılmasını sağlayınız.

## 2 Elektrikli süpürge

### 2.1 Genel bakış



1. Tutma sapı
2. Vakum ayar sürgüsü
3. Teleskobik boru
4. Teleskobik boru ayar mandalı
5. HEPA filtre kapağı
6. Açma/kapama düğmesi
7. Aksesuar saklama bölmesi
8. Parke halı fırçası ayar mandalı
9. Parke halı fırçası
10. Aksesuar saklama bölmesi açma düğmesi
11. Taşıma sapı
12. Toz haznesi açma düğmesi
13. Emiş ağız
14. Hortum başlığı
15. Hortum
16. Toz torbası doluluk göstergesi
17. Kablo sarma düğmesi
18. Elektronik kontrol paneli

### 2.2 Teknik veriler

<b>Besleme gerilimi</b>	: 220-240 V~, 50/60 Hz
<b>Güç</b>	: 2000 W Nom : 2400 W Max
<b>Kullanım yarıçapı</b>	: 8 m
<b>Emiş gücü</b>	: 400 W
<b>Filtre</b>	: HEPA 12

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

## 3 Kullanım

### 3.1 Kullanım amacı

Cihaz ev tipi kullanım için tasarlanmıştır, sanayi tipi kullanım için uygun değildir.

### 3.2 Hortumu takma/çıkarma

1. Hortumu (15) takmak için hortum başlığını (14) yuvaya denk gelecek şekilde ok yönünde itin ve saat yönünde çevirin.
2. Hortumu (15) çıkarmak için hortum başlığını (14) saat yönünün tersine çevirin ve çekin.

### 3.3 Teleskobik boruyu takma/çıkarma

1. Teleskobik boruyu (3) tutma sapına (1) takın.
2. Teleskobik boruyu (3) çıkarmak için tutma sapından (1) çekin.
3. Teleskobik borunun uzunluğunu ayarlamak için teleskobik boru ayar mandalını (4) ok yönünde itin ve ucundan çekin.



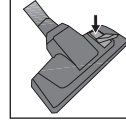
### 3.4 Parke halı fırçasını takma/çıkarma

1. Teleskobik boruyu (3) parke halı fırçasına (8) takın.
1. Teleskobik boruyu (3) çıkarmak için parke halı fırçasından (8) çekin.

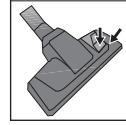
### 3.5 Parke halı fırçasını ayarlama

Parke halı fırçasının (9) üzerinde bulunan ayar mandalını (8);

- Sert zemin ve parke için " " konumuna getirin.



- Halı ve kilimler için " " konumuna getirin.

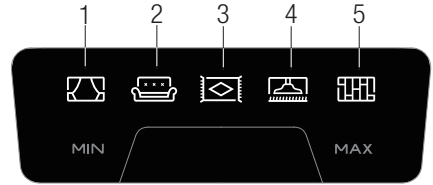







### 3.6 Çalıştırma

1. Cihazın arka kısmında yer alan fişi çekerek prize takın.
2. Cihazınızı çalıştırmak için açma/kapama düğmesine (6) basın.

### 3.6.1 Emiş gücünün ayarlanması

Süpürgenin üzerinde bulunan elektronik kontrol panelinden (18) + / - tuşları ile emiş gücünü ayarlayabilirsiniz.



1. Perdeleri, masa örtülerini temizlemek için  kademesinde kullanın.
2. Koltukları temizlemek için  kademesinde kullanın.
3. Halı, kilim vb. yerleri temizlemek için  kademesinde kullanın.
4. Parke, ahşap vb. yerleri temizlemek için  kademesinde kullanın.
5. Sert zeminleri temizlemek için  kademesinde kullanın.

## 3 Kullanım

Tutma sapı (1) üzerindeki vakum ayar sürgüsü (2) ile istediğiniz zaman sürgüyü geriye çekerek, parke halı fırçası ucundaki emişi, ürünün üzerinde yer alan emiş gücü ayar düğmesini kullanmadan bir miktar azaltabilirsiniz.

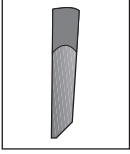
### 3.6.2 Toz göstergesi

Toz torbanız dolduğunda toz torbası doluluk göstergesi (16) kırmızı renge dönecektir. Toz torbasını değiştirin (bkz. 4.1).

### 3.7 Aksesuarlar

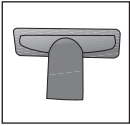
Aksesuar saklama bölmesi açma düğmesine (10) basarak aksesuar saklama bölgesini (7) açabilirsiniz.

### Dar ağızlı uç



Koltuk ve mobilya araları gibi, ulaşılması zor bölgelerin süpürülmesi için uygundur.

### Toz fırçası



Perdeler, döşemeler, hassas kırılabilir cisimler, kanepeler, koltuklar vb. bölgelerin süpürülmesi için uygundur.



**UYARI:** Tutma sapının (1) uç kısmını kullanarak temizlik yapmayın.

### 3.8 Süpürgenin kapatılması ve park özelliği

1. Açma/kapama düğmesinden (6) cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
2. Elektrik kablosunu sarmak için kablo sarma düğmesine (17) basın.

### Dikey park özelliği

Cihazın alt kısmında bulunan park kanalına, parke halı fırçasının (9) kancasını takın.

### Yatay park özelliği

Cihazın arka kısmında bulunan park kanalına, parke halı fırçasının (9) kancasını takın.



## 4 Temizlik ve bakım

Temizlik yapmadan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.



**UYARI:** Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solvent, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.

### 4.1 Toz torbasının değiştirilmesi

Toz torbanız dolduğunda toz torbası doluluk göstergesi (16) kırmızı renge dönecektir.

1. Toz haznesi açma düğmesine (12) basarak üst kapağı açın.
2. Toz torba tutucuyu yukarıya çekerek toz haznesinden çıkarın.
3. Toz torbasını kasedinden çekerek bulunduğu kızıktan çıkarın.
4. Dolu toz torbasının çöpe atın.
5. Yeni toz torbasını kasedinden tutarak torba tutucusunun içine itin. Tam yerine yerleştirdiğinden emin olun.
6. Toz torba tutucuyu toz haznesinin içindeki yerine yerleştirin.
7. Cihazın üst kapağını kapatın.



**UYARI:** Üst kapağın kapanması için zorlamayın, aksi takdirde plastik aksam zarar görebilir.



**UYARI:** Bayi ve servis dışında satın alınan toz torbaları orjinal değildir. Orjinal olmayan toz torbaları kalitesiz olup çok kısa sürede yırtılmakta ve cihazınızı kullanılamaz hale getirmektedir. Sahte torba kullanımı sonucu oluşan arızalarda garanti dışı işlem yapılmaktadır.



**UYARI:** Toz torbasını yıkamayın.

### 4.2 Filtrelerin temizlenmesi

Her 5 toz torbası değişiminden sonra (kullanım sıklığı ve alanına göre farklılık gösterebilir), filtreleri temizleyin.



**UYARI:** Filtreleri kurutmak için saç kurutma makinesi, soba vb. sıcak hava veren cihazlar kullanmayın.



**UYARI:** Filtreleri tam olarak kurumadan yerine takmayın, aksi halde kullanım esnasında etrafa nem kokusu yayılabilir, arka kısımdan su sıçrayabilir ve filtreler zarar görebilir.



**UYARI:** Filtreler kuruduktan sonra yerlerine yerleştirin.

#### 4.2.1 Motor koruma filtresi

1. Toz haznesi açma düğmesine (12) basarak üst kapağı açın.
2. Filtre kasedini çekerek yerinden çıkarın.
3. İçerisinde bulunan kafesten süngeri çıkarın.
4. Motor koruma filtresini suyun altında yıkadıktan sonra hafifçe sıkıp kurumaya bırakın (en az 24 saat).

#### 4.2.2 HEPA filtre

1. Cihazınızın üst yüzeyinde bulunan HEPA filtre kapağını açın ve HEPA filtreyi tutma yerinden çekerek çıkarın.
2. HEPA çıkış filtresinin tozunu silkeleyerek dökün. Daha sonra temiz tarafını akan soğuk suyun altına tutarak yıkayabilirsiniz.
3. Yıkamanız halinde HEPA filtreyi oda sıcaklığında kurutun (en az 24 saat). Tamamen kuru olduğundan emin olmadan kullanmayın.

### 4.3 Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.

- Cihazın fişini çekin.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

### 4.4 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

### Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

#### Kanallarımız:

##### \* Çağrı Merkezimiz: 0850 210 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın\*)

##### \* Diğer Numaramız: 0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

##### \* Whatsapp Numaramız: 0544 444 0 888

##### \* Faks Numaramız: 0216-423-2353

##### \* Web Adresimiz:

- [www.beko.com.tr](http://www.beko.com.tr)

##### \* e-posta Adresimiz:

- [musteri.hizmetleri@beko.com](mailto:musteri.hizmetleri@beko.com)

##### \* Sosyal Medya Hesaplarımız:

- <https://www.instagram.com/bekoturkiye/>

- [https://twitter.com/beko\\_tr](https://twitter.com/beko_tr)

- <https://www.facebook.com/bekoturkiye/>

- <https://www.youtube.com/user/BekoChannel>

##### \* Posta Adresimiz:

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Söğütözü / İSTANBUL

##### \* Bayilerimiz,

- <https://www.beko.com.tr/yetkili-saticilar>

##### \* Yetkili Servislerimiz,

- <https://www.beko.com.tr/yetkili-servis>

- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde ([www.servis.gov.tr](http://www.servis.gov.tr)) yer almaktadır.  
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Beko'ya ulaştığı bilgisini, müşteri profili ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:  
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;  
\* **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.**  
\* **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**  
\* **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**
- Beko olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.  
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

### Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 10 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

## Hizmet talebinin deęerlendirilmesi

1

### Müşteri Başvurusu



Web sitesi



0850 210 0 888  
Çaęrı merkezi



Yetkili Servis



musteri.hizmetleri  
@beko.com



Yetkili Satıcı



Faks  
0216 423 23 53

2

### Başvuru kaydı

Başvuru Konusu  
Müşteri Adı, Soyadı  
Müşteri Telefonu  
Müşteri Adresi

3

### Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,deęişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

### Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun  
deęil

5

### Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
- 7) Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş adına Jiangsu Midea Cleaning Appliances Co., Ltd No.39 Caohu Avenue, Xiangchegn Economic Development Zone, Suzhou, China tarafından üretilmiştir.

Menşei : P.R.C.

# Garanti Belgesi

## Elektrikli Süpürge



### GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;  
a- Sözleşmeden dönme, c- Ücretsiz onarılmasını isteme,  
b- Satış bedelinden indirim isteme, ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,  
haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını ücretli veya ithalataçya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;  
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,  
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,  
- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;  
tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.  
Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) İlgili mevzuatlarda belirlenen kullanım ömrü süresince malın azami tamir süresi 20 iş gününü, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin anzanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Garanti kapsamı içerisindeki malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçılar bu yükümlülüğünden kurtulur. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasında ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

### Üretici veya İthalatçı Firmanın:

**Unvanı:** Arçelik A.Ş.  
**Adresi:** Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Sütlüce / İSTANBUL  
**Telefonu:** (0-216) 585 8 888  
**Faks:** (0-216) 423 23 53  
**web adresi:** www.beko.com.tr

### Malın

**Markası:** Beko  
**Cinsi:** Elektrikli Süpürge  
**Modeli:** VCC 6424 WI - VCC 6424 E -  
VCC 5424 WI  
**Bandrol ve Seri No:**  
**Garanti Süresi:** 2 YIL  
**Azami Tamir Süresi:** 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

*Hakan Beyel*

**Arçelik A.Ş.**

GENEL MÜDÜR YRD.

*Adnan*

### Satıcı Firmanın:

**Unvanı:**  
**Adresi:**  
**Telefonu:**  
**Faks:**  
**e-posta:**

**Fatura Tarih ve Sayısı:**  
**Teslim Tarihi ve Yeri:**  
**Yetkilinin İmzası:**  
**Firmanın Kaşesi:**

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir.



## Пылесос бытовой

Руководство по эксплуатации



VCC 6424 WI  
VCC 6424 E  
VCC 5424 WI

RU



01M-8835343200-3222-11  
01M-8835463200-3222-11  
01M-8913793200-3222-01

# Прочитайте эту инструкцию перед началом эксплуатации!

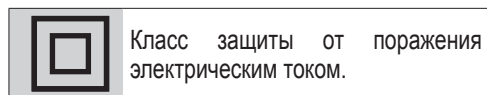
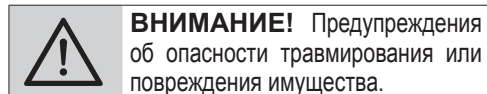
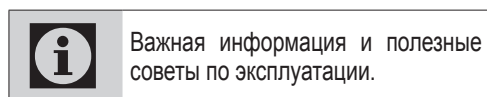
Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за выбор этого изделия компании Веко. Мы надеемся, что продукция, изготовленная на современном оборудовании и имеющая высокий уровень качества, будет служить вам наилучшим образом. Для этого перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте данную инструкцию и все прочие сопроводительные документы и используйте их в дальнейшем в справочных целях. При передаче устройства другому лицу необходимо также передать эту инструкцию. Соблюдайте указания, которые даны в этой инструкции по эксплуатации, и обращайтесь особое внимание на справочные пометки и предупреждения.

Имейте в виду, что данная инструкция по эксплуатации может также распространяться на другие модели. Различия между моделями четко описаны в инструкции.

## Условные обозначения

В различных разделах данной инструкции по эксплуатации использованы следующие символы.



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И  
ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ  
БУМАГА



В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит избежать травмирования или материального ущерба.

При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

## **1.1. Общая безопасность**

- Данное устройство отвечает международным стандартам безопасности.
- Дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или без соответствующих навыков и опыта могут использовать данный прибор только под присмотром или после получения инструкций по поводу безопасного использования прибора и осознания связанных с этим опасностей. Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям самостоятельно выполнять очистку и обслуживание прибора.
- Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или электроприбор повреждены. В таком случае следует обратиться в авторизованный сервисный центр.
- Напряжение сети питания должно соответствовать информации, указанной на табличке с техническими данными.
- Питание электроприбора должно быть защищено предохранителем с номинальным током не менее 16 А.
- Не подключайте электроприбор через удлинитель.
- Для предупреждения повреждения кабеля следует убедиться, что он не застрял, не перекручен и не упирается в острые края поверхностей.
- Не прикасайтесь к электроприбору или его вилке при включении, если у вас мокрые или влажные руки.
- Не наматывайте шнур питания на прибор при отключении от сети питания.

- Не следует убирать пылесосом горючие вещества, а при уборке сигаретного пепла – следует предварительно убедиться, что он остыл.
- Не следует убирать пылесосом воду и другие жидкие вещества.
- Необходимо защищать электроприбор от воздействия дождя, влажности а также держать вдали от источников тепла.
- Запрещается пользоваться электроприбором во взрывоопасных местах и вблизи легковоспламеняющихся и горючих материалов.
- Перед чисткой и техническим обслуживанием отключите прибор от электрической сети.
- Для очистки электроприбора или его кабеля не следует опускать их в воду.
- Необходимо регулярно проверять состояние шланга электроприбора. В случае повреждений не следует использовать устройство – обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Ни в коем случае не разбирайте электроприбор.
- Используйте только оригинальные детали или детали, рекомендованные производителем.
- Если пылесос, в основном, используется для сбора, например, цементной пыли или цементного раствора, индикатор пыли загорится раньше, чем обычно. В этом случае замените мешок-пылесборник, даже если он пустой.
- Не используйте электроприбор без фильтров, поскольку это может привести к его повреждению.
- При уборке пылесосом лестниц, электроприбор должен стоять ниже пользователя.
- Храните материал упаковки в недоступном для детей месте.

## 1.2 Соответствие Директиве WEEE и утилизация отходов



Данный прибор не содержит опасных и запрещенных материалов, указанных в «Положении о надзоре за отходами электрического и электронного оборудования», изданного Министерством по охране окружающей среды и городского планирования. Данное устройство удовлетворяет требованиям Директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Это изделие изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые пригодны для повторного использования и подлежат вторичной переработке. В связи с этим не следует утилизировать изделие с обычными бытовыми отходами по истечении срока его эксплуатации. Его следует сдать в пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. За сведениями о местонахождении пунктов сбора обратитесь в местные органы власти. Сдавая на переработку старые бытовые приборы, вы помогаете сохранить окружающую среду и природные ресурсы.

## 1.3. Информация об упаковке



Упаковка прибора изготовлена из материалов, пригодных для вторичной обработки, в соответствии с нашими государственными законами. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, учрежденные местными органами власти.

## 2 Ваш пылесос

### 2.1. Обзор



1. Ручка
2. Регулятор пылесоса
3. Телескопическая трубка
4. Фиксатор регулировки телескопической трубки
5. Крышка фильтра HEPA
6. Выключатель питания
7. Отсек для принадлежностей
8. Фиксатор регулировки щетки для паркета/ковра
9. Щетка для паркета/ковра
10. Кнопка открытия отсека для принадлежностей
11. Ручка для переноски
12. Кнопка открытия контейнера пылесборника
13. Всасывающий патрубок
14. Фиксатор шланга
15. Шланг
16. Индикатор заполнения мешка-пылесборника
17. Кнопка сматывания кабеля
18. Электронная панель управления

Значения параметров, указанные в маркировке на устройстве или в печатных документах, поставляемых с ним, соответствуют значениям, полученным в лаборатории с применением соответствующих стандартов. Фактические данные могут отличаться в зависимости от режима эксплуатации прибора и условий окружающей среды.

### 2.2. Технические характеристики

**Напряжение сети** :  
220-240 В переменного тока, 50/60 Гц

**Мощность** : 2000 Вт ном.  
: 2400 Вт макс.

**Радиус использования** : 8 м

**Мощность всасывания** : 400 Вт

**Фильтр** : HEPA 12

Производитель оставляет за собой право на изменение технических характеристик и конструкции изделия.

## 3 Эксплуатация

### 3.1. Назначение изделия

Прибор предназначен для бытового использования и не подходит для применения в промышленных целях.

### 3.2. Установка/снятие шланга

1. Для установки шланга (15) вставьте фиксатор шланга (14) в направлении стрелки, так чтобы он совместился со всасывающим патрубком, после чего поверните фиксатор по часовой стрелке.
2. Для снятия шланга (15) поверните фиксатор шланга (14) против часовой стрелки и выньте его из всасывающего патрубка.

### 3.3. Установка/снятие телескопической трубки

1. Установите телескопическую трубку (3) на ручку (1).
2. Для снятия телескопической трубки стяните ее с ручки (1).
3. Для того чтобы отрегулировать длину телескопической трубки, нажмите на соответствующий фиксатор регулировки (4) в направлении стрелки и потяните за конец трубки.




### 3.4. Установка/снятие щетки для паркета/ковра


1. Установите на телескопическую трубку (3) щетку для паркета/ковра (8).
1. Чтобы снять щетку для паркета/ковра (8), стяните ее с телескопической трубки (3).

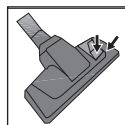
### 3.5. Регулировка щетки для паркета/ковра

Выполните следующие действия на фиксаторе регулировки (8), расположенном на щетке для паркета/ковра (9).

- Используйте положение «» для твердых поверхностей и паркета.



- Используйте положение «» для чистки ковровых покрытий и ковров.

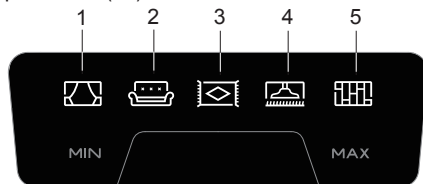




### 3.6. Эксплуатация




1. Вытяните вилку со шнуром, находящуюся на задней панели прибора, и подключите устройство к электросети.
2. Нажмите на выключатель питания (6) для включения устройства.

#### 3.6.1. Регулирование мощности всасывания

Мощность всасывания регулируется с помощью кнопок + /- на электронной панели управления (18) пылесоса.



1. Для чистки портьер и столовых скатертей установите уровень всасывания .
2. Для чистки мягкой мебели установите уровень всасывания .

3. Для чистки ковров, ковровых покрытий и т. д. установите уровень всасывания .
4. Для чистки полов (паркет, дерево) установите уровень всасывания .
5. Для чистки твердых поверхностей установите уровень всасывания .

Мощность всасывания можно уменьшать на самой щетке для паркета/ковров, отводя назад регулятор всасывания (2), который находится на рукоятке (1), что позволяет не пользоваться регулятором мощности всасывания на устройстве.

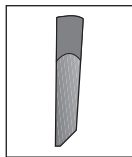
### 3.6.2. Индикатор заполнения пылесборника

При заполнении мешка-пылесборника индикатор (16) загорается красным цветом. Замените мешок-пылесборник (см. 4.1).

### 3.7. Принадлежности

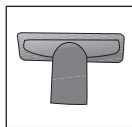
Отсек для принадлежностей (7) открывается нажатием соответствующей кнопки (10).

#### Щелевая насадка



Подходит для очистки поверхностей, сложных для уборки, например, пространства под диванами и другой мебелью.

#### Щетка для пыли



Подходит для чистки портьер, напольных покрытий, хрупких предметов, кушеток, диванов и т. д.



**ВНИМАНИЕ!** Не следует выполнять чистку с помощью концевой части рукоятки (1) без насадок.

### 3.8. Выключение и хранение пылесоса

1. Отключите пылесос при помощи выключателя питания (6) и выньте вилку прибора из сетевой розетки.
2. Нажмите кнопку сматывания шнура (17), чтобы смотать шнур.

#### Хранение в вертикальном положении

Установите фиксатор щетки для паркета/ковра (9) в паз, который находится на нижней части устройства.

#### Хранение в горизонтальном положении

Установите фиксатор щетки для паркета/ковра (9) в паз, который находится на задней части устройства.

Перед очисткой прибора выключите его и выньте вилку из сетевой розетки.



**ВНИМАНИЕ!** Не используйте для чистки электроприбора бензин, растворители или абразивные чистящие средства, металлические и жесткие щетки.

### 4.1. Замена мешка-пылесборника

При заполнении мешка-пылесборника индикатор (16) загорается красным цветом.

1. Для того чтобы открыть контейнер пылесборника, откройте верхнюю крышку, нажав соответствующую кнопку (12).
2. Извлеките мешок-пылесборник из контейнера, потянув его вверх.
3. Снимите мешок-пылесборник с направляющей, для чего извлеките его из поддона.
4. Выбросьте мешок-пылесборник.
5. Удерживая поддон, установите в держатель новый мешок-пылесборник. Убедитесь, что он надежно сидит на месте.
6. Установите держатель мешка-пылесборника на место, в контейнер пылесборника.
7. Закройте верхнюю крышку устройства.



**ВНИМАНИЕ!** Не прилагайте усилий при закрытии верхней крышки, поскольку это может привести к повреждению пластиковых деталей.



**ВНИМАНИЕ!** Мешки-пылесборники, полученные не от авторизованных дилеров и не из сервисных центров, не являются оригинальными. Такие мешки отличаются низким качеством, быстро рвутся и приводят к выходу устройства из строя. На неисправности, возникшие вследствие использования неоригинальных мешков-пылесборников, гарантия не распространяется.



**ВНИМАНИЕ!** Не мойте мешок-пылесборник.

### 4.2. Чистка фильтров

После каждой 5-й замены мешка-пылесборника (этот параметр варьирует в зависимости от частоты и места использования) необходимо очистить фильтры.



**ВНИМАНИЕ!** Не следует использовать для сушки фильтров устройства, которые создают поток горячего воздуха, например фен или обогреватель.



**ВНИМАНИЕ!** Не устанавливайте фильтры в устройство, пока они полностью не высохнут; в противном случае при использовании может появиться запах влаги, в задней части прибора просочится вода, а сами фильтры выйдут из строя.



**ВНИМАНИЕ!** После высушивания фильтров установите их на места.

### 4.2.1. Фильтр для защиты электродвигателя

1. Для того чтобы открыть контейнер пылесборника, откройте верхнюю крышку, нажав соответствующую кнопку (12).
2. Извлеките поддон фильтра.
3. Отделите фильтр из пеноматериала от решетки внутри.
4. После промывки фильтра для защиты электродвигателя под проточной водой аккуратно отожмите его и оставьте высыхать (не менее 24 часов).

### 4.2.2. Фильтр HEPA

1. Откройте крышку фильтра HEPA на устройстве и извлеките фильтр HEPA, потянув его за ручку.
2. Стряхните выпускной фильтр HEPA для удаления скопившейся на нем пыли. После этого фильтр можно промыть под прохладной проточной водой, удерживая его чистой стороной вверх.
3. Если фильтр HEPA промывался водой, то его нужно высушить при комнатной температуре (в течение не менее 24 часов). Не используйте его, пока он полностью не высохнет.



Производитель: "Arçelik A.S."  
Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Turkey

(Suzhou Chunju Electric Co.,Ltd., 902 West Chunshenhu Road,Huangqiao,  
Xiangcheng District, Suzhou, China, Tel: +86 512 65468852) Китай

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»  
Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н,  
дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно: первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.  
Например, «10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

# beko

## ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского, д21, стр 1. <http://www.beko.ru>  
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

### Гарантийный талон серия **RUS №**

Модель .....

Серийный номер .....

Дата продажи .....

Компания .....

Подпись продавца .....

ПЕЧАТЬ

Дата установки .....

Компания .....

Подпись мастера .....

ПЕЧАТЬ

Покупатель ..... Телефон .....

*Фамилия, Имя, Отчество*

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен .....

*Подпись Покупателя*



**Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.**

# beko

серия **RUS №**  

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

# beko

серия **RUS №**  

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

# beko

серия **RUS №**  

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

# Molimo vas da prvo pročitate ovaj priručnik!

Cijenjeni kupče,

Hvala Vam što ste izabrali ovaj Beko uređaj. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od vašeg uređaja koji je proizveden uz visok kvalitet i modernu tehnologiju. Iz tog razloga, molimo vas da pažljivo pročitate ovaj priručnik i sve druge popratne dokumente prije korištenja ovog uređaja i čuvajte ga kao referencu za buduću upotrebu. Ako uređaj predate nekom drugom, uručite budućem korisniku takođe i ovaj priručnik. Slijedite uputstva obraćajući pažnju na sve informacije i upozorenja u priručniku za korisnika.

Zapamtite da se ovaj priručnik za korisnika takođe može koristiti i za druge modele. Razlike među modelima su eksplicitno opisane u priručniku.

## Značenje simbola

Sljedeći simboli se koriste u različitim odjeljcima ovog priručnika:

	Važne informacije i korisni savjeti o upotrebi.
--	---

	<b>UPOZORENJE:</b> Upozorenja u vezi opasnih situacija u pogledu sigurnosti za život i imovinu.
--	---

	Klasa zaštite od strujnog udara.
--	----------------------------------

Ovaj dio sadrži bezbjednosna uputstva koja će Vam pomoći da se zaštitite od rizika povređivanja ili oštećenja imovine. Nepridržavanje uputstava Vam može poništiti garanciju.

## 1.1 Opšta bezbjednost

- Ovaj uređaj je usaglašen sa međunarodnim standardima bezbjednosti.
- Uređaj smeju koristiti djeca starosti 8 godina i više, kao i osobe sa redukovanim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili bez znanja i iskustva u upotrebi uređaja samo ako se nalaze pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost koja im objašnjava bezbjedan način upotrebe uređaja i ako razumiju opasnosti koju upotreba uređaja nosi sa sobom. Djeca se ne smeju igrati sa uređajem. Djeca ne smeju čistiti i održavati uređaj ako su bez nadzora.
- Ne koristite uređaj ako je strujni kabl ili uređaj oštećen. Kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Vrijednosti Vaše strujne mreže moraju biti iste kao u informacijama o uređaju na tipskoj pločici uređaja.
- Napajanje uređaja zahtjeva sigurnosnu sklopku sa osiguračem snage od minimum 16A.
- Ne koristite uređaj priključen na produžni kabl.
- Kako biste spriječili oštećenja strujnog kabla, pazite da se ne pritiska, uvrće i ne trlja od oštre ivice.
- Ne dodirujte uređaj ili strujni kabl i utikač dok je uključen u struju, a Vaše ruke su vlažne ili mokre.
- Ne vucite za kabl kada isključujete uređaj iz struje. Uvijek držite za utikač.
- Ne usisavajte zapaljive supstance, a kada usisavate pepeo cigareta, provjerite da li je potpuno hladan.
- Ne usisavajte vodu ili druge tečnosti.
- Zaštitite uređaj od kiše, vlage i izvora toplote.
- Nikada ne koristite uređaj unutar ili u blizini zapaljivih mjesta ili materijala.
- Isključite uređaj iz struje prije čišćenja i održavanja.
- Ne uranjajte uređaj ili strujni kabl u vodu kada ga čistite.
- Redovno provjeravajte crijevo. Ne koristite ga ako je oštećeno i kontaktirajte ovlašćeni servis.

# 1 Važna uputstva i upozorenja za bezbjednost i okolinu

- Ne pokušavajte da razmontirate uređaj.
- Koristite samo originalne djelove ili djelove koje je preporučio proizvođač.
- Ako se uređaj često koristi za usisavanje prašine poput cementa ili fuga mase, indikator prašine će se uključiti ranije nego inače, pa u tom slučaju zamijenite kesu za prašinu, čak i ukoliko je prazna.
- Ne koristite uređaj bez filtera; može se oštetiti.
- Kada usisavate stepenište, uređaj se mora nalaziti ispod korisnika.
- Ako čuvate ambalažu uređaja, držite je van domašaja djece.

## 1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i bacanje starog uređaja



Ovaj uređaj ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u "Regulativi za superviziju električnih i elektronskih otpadnih uređaja" koju je izdalo Ministarstvo za okolinu i urbano planiranje. Usaglašen je sa WEEE Direktivom. Ovaj uređaj je proizveden od visoko kvalitetnih djelova i materijala koji se mogu ponovo koristiti i reciklirati. Zato ne bacajte uređaj sa običnim otpadom iz domaćinstva na kraju vjeka trajanja. Odnosite ga na mjesto za prikupljanje reciklažnog električnog i elektronskog otpada. Upitajte lokalne nadležne za Vašu oblast o ovakvim mjestima. Pomozite u zaštiti okoline i prirodnih resursa tako što ćete reciklirati upotrebljavani uređaj.

## 1.3 Informacije o ambalaži



Ambalaža uređaja je proizvedena od materijala koji se mogu reciklirati u skladu sa nacionalnim regulativama o okruženju. Nemojte bacati ambalažu zajedno sa običnim otpadom iz domaćinstva. Odnosite je na mjesto određeno od strane lokalne nadležnosti na kome se prikuplja ambalaža.

## 2 Vaš usisivač

### 2.1 Pregled



1. Ručka
2. Kontrola usisivača
3. Teleskopska cijev
4. Kvačica za prilagođavanje teleskopske cijevi
5. Poklopac HEPA filtera
6. Tipka za uklj/isklj
7. Odjeljak za dodatni pribor
8. Kvačica za prilagođavanje četke za parket/tepih
9. Četka za parket/tepih
10. Tipka za otvaranje odjeljka za dodatni pribor
11. Ručka za nošenje
12. Tipka za otvaranje spremnika za prašinu
13. Usisna mlaznica
14. Poklopac crijeva
15. Crijevo
16. Indikator napunjenosti vreće za prašinu
17. Tipka za namotavanje kabla
18. Elektronska kontrolna ploča

### 2.2 Tehnički podaci

<b>Napon napajanja</b>	: 220-240 V AC 50/60 Hz
<b>Snaga</b>	: 2000 W Nom
	: 2400 W Max
<b>Radijus korištenja</b>	: 8 m
<b>Snaga usisavanja</b>	: 400 W
<b>Filter</b>	: HEPA12

Prava na tehničke i dizajnerske modifikacije su zadržana.

Vrijednosti koje su iskazane na oznakama pričvršćenim na vašem uređaju ili u drugim štampanim dokumentima koji su isporučeni s uređajem predstavljaju vrijednosti koje su dobivene u laboratorijama u skladu s odgovarajućim standardima. Ova vrijednosti mogu varirati u skladu s upotrebom uređaja i uslovima okruženja.

## 3 Upotreba

### 3.1 Namijenjena upotreba

Ovaj uređaj je dizajniran za upotrebu u domaćinstvima i nije pogodan za industrijsku upotrebu.

### 3.2 Postavljanje/uklanjanje crijeva

1. Da priključite crijevo (15), pritisnite poklopac crijeva (14) u smjeru strelice da bi je uskladili s usisnom mlaznicom i zarotirajte u smjeru kazaljke na satu.
2. Da uklonite crijevo (15), zarotirajte poklopac crijeva (14) u suprotnom smjeru od kazaljke na satu i uklonite ga.

### 3.3 Postavljanje/uklanjanje teleskopske cijevi

1. Postavite teleskopsku cijev (3) na ručku (1).
2. Povucite teleskopsku cijev (3) s ručke (1) da biste je uklonili.
3. Da prilagodite dužinu teleskopske cijevi, gurnite jezičak za prilagođavanje teleskopske cijevi (4) u smjeru strelice i povucite s kraja.



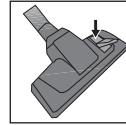
### 3.4 Postavljanje/uklanjanje četke za parket/tepih

1. Postavite teleskopsku cijev (3) na četku za parket/tepih (8).
1. Povucite teleskopsku cijev (3) s četke za parket/tepih (8) da biste je uklonili.

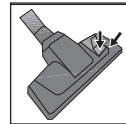
### 3.5 Podešavanje četke za parket/tepih

Izvršite sljedeće radnje na kvačici za podešavanje (8) koja je smještena na četki za parket/tepih (9);

- Koristite položaj "▬▬▬▬" za čvrste površine i parket.



- Koristite položaj "▬" za sagove i tepihe.

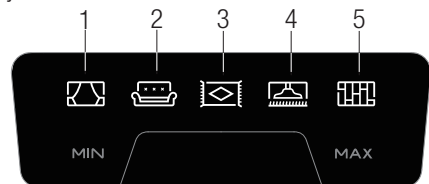


### 3.6 Rad

1. Priključite uređaj nakon što izvučete napojni utikač koji je smješten na stražnjoj strani uređaja.
2. Pritisnite tipku za uklj/isklj (6) da uključite uređaj.

#### 3.6.1 Podešavanje usisne snage

Možete prilagoditi snagu usisavanja koristeći + / - tipke na elektronskom kontrolnom panelu (18) koje se nalaze na usisivaču.



1. Koristiti vaš uređaj na nivou za čišćenje zavjesa i stolnjaka.
2. Koristiti vaš uređaj na nivou za čišćenje sofa.
3. Koristiti vaš uređaj na nivou za čišćenje tepiha, sagova itd.
4. Koristiti vaš uređaj na nivou za čišćenje podova poput parketa, drvenih podova.

## 3 Upotreba

5. Koristiti vaš uređaj na  nivou za čišćenje tvrdih površina.

Možete smanjiti snagu usisavanja četke za parket i tepih povlačeći unazad kontrolu podešavanja usisivača (2) smještenu na ručki (1) bez potrebe da koristite tipku za podešavanje usisavanja koja se nalazi na uređaju.

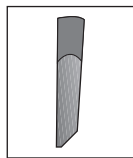
### 3.6.2 Indikator prašine

Kada je vreća za prašinu puna, indikator napunjenosti vreće za prašinu (16) će postati crven. Zamijenite vreću za prašinu (vidjeti 4.1).

### 3.7 Dodatni pribor

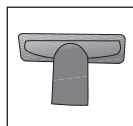
Možete otvoriti pomoćni odjeljak za dodatni pribor (7) pritiskom na tipku za otvaranje odjeljka za dodatni pribor (10).

### Alat za teško dostupna mjesta



Pogodan je za čišćenje površina koje su teško dostupne za čišćenje, poput područja ispod sofa i drugog namještaja.

### Četka za prašinu



Prikladno za čišćenje predmeta kao što su zavjese, podovi, osjetljive lomljive stvari, kauči, sofe itd.



**UPOZORENJE:** Nemojte izvoditi čišćenje koristeći krajnji dio ručke (1).

### 3.8 Isključivanje usisivača i funkcija odlaganja

1. Isključite uređaj pomoću tipke za uklj./isklj (6) i isključite iz utičnice.
2. Pritisnite tipku za namotavanje kabla (17) da namotate kabal za napajanje.

### Svojstvo okomitog odlaganja

Umetnite kuku četke za parket/tepih (9) u utor za odlaganje koji se nalazi na donjem dijelu uređaja.

### Svojstvo horizontalnog odlaganja

Umetnite kuku četke za parket/tepih (9) u utor za odlaganje koji se nalazi na stražnjem dijelu uređaja.



## 4 Čišćenje i njega

Isključite i iskopčajte uređaj iz utičnice prije čišćenja.



**UPOZORENJE:** Nikada nemojte koristiti benzin, rastvarače, abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili grube četke da čistite uređaj.

### 4.1 Zamjena vreće za prašinu

Kada je vreća za prašinu puna, indikator napunjenosti vreće za prašinu (16) će postati crven.

1. Otvorite gornji poklopac pritiskom na tipku za otvaranje spremnika za prašinu (12).
2. Izvadite vreću za prašinu iz spremnika za prašinu tako što ćete povući prema gore.
3. Izvadite vreću za prašinu iz njenih vodilica tako što ćete povući za njen tas.
4. Izbacite punu vreću za prašinu.
5. Držeći za tas, stavite novu vreću za prašinu u držač za vreću. Uvjerite se da je u potpunosti nalegla.
6. Vratite nazad držač za vreću za prašinu na njegovo mjesto u spremnik za prašinu.
7. Zatvorite gornji poklopac uređaja.



**UPOZORENJE:** Nemojte na silu zatvarati gornji poklopac, u suprotnom plastični dijelovi se mogu oštetiti.



**UPOZORENJE:** Vreće za prašinu koje su nabavljene na drugim mjestima a ne kod ovlaštenih trgovaca i servisa, nisu originalne. Takve vreće za prašinu imaju manji kvalitet i pocijepaju se u kraćem periodu i čine vaš uređaj neoperativnim. Kvarovi prouzrokovani korištenjem neoriginalnih vreća za prašinu nisu obuhvaćeni garancijom.



**UPOZORENJE:** Nemojte prati vreću za prašinu.

### 4.2 Čišćenje filtera

Svaki put kad zamijenite 5 vreća za prašinu (može varirati u zavisnosti od učestalosti i područja upotrebe), očistite filtere.



**UPOZORENJE:** Nemojte koristiti uređaje koji emituju vrući zrak kao što su fen za kosu ili grijalica da sušite filtere.



**UPOZORENJE:** Nemojte postavljati filtere bez da ih potpuno osušite; u suprotnom se može pojaviti miris vlage tokom upotrebe, voda može curiti na stražnjoj strani uređaja ili može doći do oštećenja filtera.



**UPOZORENJE:** Postavite filtere na njihova mjesta nakon što su se filteri osušili.

#### 4.2.1 Filter za zaštitu motora

1. Otvorite gornji poklopac pritiskom na tipku za otvaranje spremnika za prašinu (12).
2. Povucite za tas filtera.
3. Izvadite pjenasti filter iz unutrašnje mreže.
4. Nakon pranja filtera za zaštitu motora pod mlazom vode, lagano ga ocijedite i ostavite da se osuši (minimalno 24 sata).

### 4.2.2 HEPA filter

1. Otvorite poklopac HEPA filtera koji se nalazi na vašem uređaju i izvadite HEPA filter povlačeći ga za njegovu ručku.
2. Protresite HEPA izlazni filter da biste odstranili prašinu s njega. Nakon toga, filter možete oprati držeći njegovu čistu stranu pod mlazom hladne vode.
3. Ako perete HEPA filter, osušite ga na sobnoj temperaturi (minimalno 24 sata). Nemojte koristiti filter prije nego se uvjerite da je popuno suh.

# Прво прочитајте го ова упатство!


Почитуван клиенту,


Ви благодариме што го избравте овој уред на Веко. Очекуваме да ги добиете најдобрите резултати со нашиот уред којшто е произведен со висококвалитетна и врвна технологија. Затоа, внимателно прочитајте ги целото упатство и целата друга придружна документација пред да го користите производот и зачувајте го за идни осврти. Ако го предадете уредот на други, дајте им го и прирачникот за употреба. Следете ги инструкциите со обрнување внимание на сите информации и предупредувања во прирачникот.


Имајте предвид дека истото упатство се однесува и на неколку други модели. Разликите меѓу моделите се изречно посочени во упатството.

## Значење на симболите

Следните симболи се користат низ разните поглавја на ова упатство:

	Важни информации и корисни совети за употребата.
--	--

	<b>ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:</b> Предупредувања за опасни ситуации во однос на безбедноста по животот и имотот.
--	--

	Класа на заштита од струен удар.
--	----------------------------------



РЕЦИКЛИРАНА  
РЕЦИКЛИРАЧКА  
ХАРТИЈА

Овој дел содржи безбедносни упатства кои ќе Ви помогнат да се заштитите од ризикот од повреди или оштетување на имот.

Непочитувањето на упатството за употреба, може да Ви ја поништи гаранцијата.

### **1.1 Општа безбедност**

- Овој уред усогласен е со меѓународните стандарди за безбедност.
- Уредот смеат да го користат деца на возраст од 8 години и нагоре, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или без знаење и искуство во употребата на уредот само ако се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност кое им го објаснува сигурниот начин на употреба на уредот и доколку ги разбираат опасностите кои употребата на уредот ги носи со себе. Децата не смеат да играат со уредот. Децата не смеат да го чистат и одржуваат уредот доколку се без надзор.
- Уредот не смее да се користи доколку се оштетени кабелот за струја или уредот. Контактирајте го овластениот сервис.
- Вредностите на Вашата мрежа мора да бидат исти како во информациите за уредот на плочката со спецификации на уредот.
- За напојување на уредот потребен е безбедносен прекинувач, со осигурувач на сила со минимум 16А.
- Уредот не смее да се користи приклучен на продолжен кабел.
- За да спречите оштетување на кабелот за струја, внимавајте истиот да не се притиска, заплеткува и да не се доближува до остри рабови.
- Уредот, кабелот за струја или приклучокот додека е вклучен во струја не смеат да се допираат со влажни раце.
- Не влечете го кабелот кога го исклучувате уредот од струја. Секогаш држете го за приклучокот.
- Не чистете запаливи материи, а кога ќе вшмукате пепел од цигари, проверете дали е целосно изладен.

- Не чистете вода или други течности.
- Заштетете го уредот од дожд, влага и извор на топлина.
- Уредот не смее да се користи во близина на запаливи места или материјали.
- Пред чистењето и одржувањето исклучете го уредот од струја.
- Уредот или кабелот за струја не смее да се потопува во вода кога се чисти.
- Цревото мора редовно да се проверува. Не смее да се користи ако е оштетено, контактирајте го овластениот сервис.
- Не обидувајте се да го размонтирате уредот.
- Користете само оригинални делови или делови кои ги препорачал производителот.
- Ако уредот често се користи за чистење на прадини, како што се цемент или фуга маси, индикаторот за прав ќе се вклучи порано од вообичаеното, па во тој случај заменете ја кесата за прав, дури и доколку е празна.
- Уредот не смее да се користи без филтер; може да се оштети.
- Кога се чистат скали со правосмукалката, уредот мора да се наоѓа под корисникот.
- Ако ја чувате амбалажата на уредот, чувајте ја на места достапни за деца.

### 1.2 Усогласеност со WEEE директивата и отстранување на стариот уред



Овој уред не содржи штетни и забранети материјали наведени во “Регулативата за супервизија на електрични и електронски уреди за отпад” издадена од Министерството за животна средина и просторно планирање. Усогласен е со WEEE Директивата. Овој симбол покажува дека овој производ не треба да се фрла со другиот отпад од домаќинството откако ќе престане да се користи. Искористениот уред треба да се врати во официјален пункт за собирање на електрични и електронски уреди за рециклирање. За да ги најдете овие системи за собирање отпад, контактирајте ги Вашите локални власти или малопродажното место од каде е купен производот. Секое домаќинство има важна улога во враќањето и рециклирањето на стари уреди. Правилното отстранување на искористените уреди помага во заштитата од можни негативни последици за животната средина и здравјето на луѓето.

### 1.3 Информации за амбалажата



Амбалажата на уредот произведена е од материјали кои може да се рециклираат во согласност со националните регулативи за животната средина. Амбалажата не смее да се отстранува заедно со обичниот отпад од домаќинството. Однесете ја на местото одредено од страна на локалните власти на кое се собираат амбалажи.

## 2 Вашата правосмукалка

### 2.1 Преглед



1. Рачка
2. Контрола на правосмукалката
3. Телескопска цевка
4. Резе за приспособување на телескопската цевка
5. Капак за HEPA филтер
6. Копче за вклучување/исклучување
7. Преграда за чување додатоци
8. Резе за приспособување на четка за паркет/тепих
9. Четка за паркет/тепих
10. Копче за отворање на преградата за чување додатоци
11. Рачка за носење
12. Копче за отворање на собирникот на прав
13. Млазница за вшмукување
14. Капаче на црево
15. Црево
16. Индикатор за полна вреќичка со прав

17. Копче за намотување на кабелот
18. Електронски контролен панел

### 2.2 Технички податоци

<b>Напојување</b>	: 220-240 V AC 50/60 Hz
<b>Моќност</b>	: 2000 W номинално
	: 2400 W максимално
<b>Радиус на употреба</b>	: 8 m
<b>Моќност на вшмукување</b>	: 400 W
<b>Филтер</b>	: HEPA 12

Правата за технички и дизајнерски модификации се задржани.

Вредностите што се наведени со ознаките што се видливи на вашиот уред или во други испечатени документи доставени со него претставуваат вредности добиени лабораториски во согласност со релевантните стандарди. Овие вредности може да варираат според искористеноста на уредот и околните услови.

## 3 Употреба

### 3.1 Наменета употреба

Уредот е дизајниран за домашна употреба и не одговара за индустриска примена.

### 3.2 Приклучување/ отстранување на цреводо

1. За да го приклучите цреводо (15), бутнете го капачето за цреводо (14) во насоката на стрелката за да се совпадне со млазницата за вшмукување и свртете го во насока на стрелките на часовникот.
2. За да го отстраните цреводо (15), свртете го капачето за цреводо (14) во спротивна насока од стрелките на часовникот и отстранете го.

### 3.3 Приклучување/ отстранување на телескопската цевка

1. Прикачете ја телескопската цевка (3) за рачката (1).
2. Повлечете ја телескопската цевка (3) од рачката (1) за да ја отстраните.
3. За да ја приспособите телескопската цевка, притиснете го резете за приспособување на телескопската цевка (4) во насока на стрелката и повлечете го нејзиниот крај.



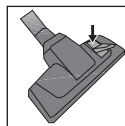
### 3.4 Приклучување/ отстранување на четката за паркет/тепих

1. Прикачете ја телескопската цевка (3) за четката за паркет/тепих (8).
1. Повлечете ја телескопската цевка (3) од четката за паркет/тепих (8) за да ја отстраните.

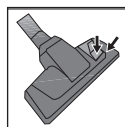
### 3.5 Приспособување на четката за паркет/тепих

Направете го следново со резето за приспособување (8) што се наоѓа на четката за паркет/тепих (9);

- Употребете ја позицијата "▬▬▬▬" за тврди површини и паркети.



- Употребете ја позицијата "▬▬▬" за килими и теписи.

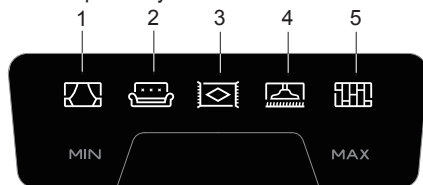



### 3.6 Работа





1. Вклучете го уредот во струја по извлекувањето на кабелот лоциран на задниот дел од уредот.
2. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување (6) за да го вклучите уредот.

#### 3.6.1 Приспособување на моќноста на смукање

Можете да ја приспособувате моќноста на смукање со помош на копчињата + / - на електронскиот контролен панел (18) што се наоѓа на правосмукалката.



1. Употребувајте го уредот на  ниво за чистење на завеси и чаршави за маса.

2. Употребувајте го уредот на  ниво за чистење на софи.
3. Употребувајте го уредот на  ниво за чистење на теписи, килими и сл.
4. Употребувајте го уредот на  ниво за чистење на подни површини како паркети, дрвен под.
5. Употребувајте го уредот на  ниво за чистење на тврди површини.

Можете да ја намалите моќноста на смукање на четката за паркет и тепих со повлекување наназад на контролата за приспособување на смукањето (2) лоцирана на рачката (1) без да мора да го употребувате копчето за приспособување на смукање што се наоѓа на уредот.

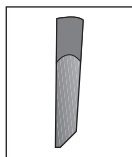
### 3.6.2 Индикатор за прав

Кога вреќичката за прав е полна, индикаторот за полна вреќичка (16) ќе засвети црвено. Заменета ја вреќичката (види 4.1).

### 3.7 Додатоци

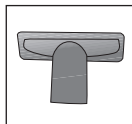
Можете да ја отворите преградата за чување додатоци (7) со притискање на копчето или со отворање на самата преграда (10).

### Алатка за вдлабнатини/отвори



Одговара за чистење на површини што се чистат тешко, како на пример под софата и мебелот.

### Четка за прав



Одговара за чистење на објекти како завеси, подни површини, кршливи предмети, каучи, софи итн.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не чистете со крајниот дел на рачката (1).

### 3.8 Исклучување на правосмукалната и нејзино фиксирање (паркирање)

1. Исклучете го уредот со копчето за вклучување/исклучување (6) и исклучете го од струја.
2. Притиснете го копчето за намотување на кабелот (17) за да го соберете кабелот.

#### Функција за вертикално паркирање

Вметнете ја куката на четката за паркет/тепих (9) во вдлабнатината за паркирање лоцирана на долниот дел од уредот.

#### Функција за хоризонтално паркирање

Вметнете ја куката на четката за паркет/тепих (9) во вдлабнатината за паркирање лоцирана на задниот дел од уредот.



## 4 Чистење и одржување

Исклучете го уредот од струја пред да го чистите.



### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Никогаш не употребувајте бензин, растворувачи, абразивни агенси за чистење, метални објекти или тврди четки кога го чистите уредот.

### 4.1 Замена на вреќичката за прав

Кога вреќичката за прав е полна, индикаторот за полна вреќичка (16) ќе засвети црвено.

1. Отворете го капакот со притискање на копчето за отворање на собирникот на прав (12).
2. Отстранете ја вреќичката за прав од собирникот со нејзино повлекување нагоре.
3. Отстранете ја вреќичката за прав од положбата со нејзино повлекување од подлогата.
4. Фрлете ја полната вреќичка за прав.
5. Со држење на подлогата притиснете ја новата вреќичка во држачот. Осигурете се дека е добро поставена.
6. Вратете го држачот на место во собирникот за прав.
7. Затворете го горното капаче на уредот.



### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Немојте на сила да го затворите горниот капак, во спротивно може да се оштетат пластичните делови.



### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Вреќичките за прав набавени од неавторизирани дилери или сервиси не се оригинални. Таквите вреќички имаат помал квалитет и се кинат за многу краток период со што уредот ќе ви биде надвор од функција. Проблемите предизвикани од неавтентични вреќички за прав не се опфатени со гаранцијата.



### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Вреќичката за прав не смее да се пере.

### 4.2 Чистење на филтрите

По секоја петта заменета вреќичка (ова може да варира во зависност од колку често се употребува и каде се употребува), филтрите треба да се исчистат.



### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Не употребувајте уреди што произведуваат топол воздух за сушење на филтрите, како што се фенови за коса или грејалки.



### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Не ги монтирајте филтрите без целосно да се исушат; инаку може да се појави мирис на влага при употреба на уредот, може да протече вода од неговата задна страна или филтрите да се оштетат.



### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Вратете ги филтрите на нивните места откако ќе се исушат.

### 4.2.1 Филтер за заштита на моторот

1. Отворете го капакот со притискање на копчето за отворање на собирникот на прав (12).
2. Извлечете ја подлогата за филтерот.
3. Отстранете го пенестиот филтер од решетката внатре.
4. Откако ќе го исперете филтерот за заштита на моторот со вода под чешма, исцедете го малку и оставете го да се суши (минимум 24 часа).

### 4.2.2 HEPA филтер

1. Отстранете го капакот на HEPA филтерот што се наоѓа во уредот и отстранете го HEPA филтерот со негово повлекување од неговата рачка.
2. Истресете го излезниот HEPA филтер за да ја отстраните правта од него. Потоа можете да го исперете со ладна вода под чешма.
3. Доколку сте го испрале HEPA филтерот, исушете го на собна температура (минимум 24 часа). Не го употребувајте доколку не е комплетно исушен.

# Molimo da prvo pročitate ovo uputstvo za upotrebu!

Poštovani i cenjeni kupci,

Zahvaljujemo vam na kupovini aparata kompanije Beko. Nadamo se da ćete na najbolji mogući način iskoristiti svoj aparat koji je napravljen sa visokim kvalitetom i vrhunskom tehnologijom. Iz tog razloga, molimo vas da pročitate ovaj priručnik za upotrebu i sve druge prateće dokumente pažljivo pre korišćenja proizvoda i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ako ovaj aparat predate trećem licu, priložite i ovaj Korisnički priručnik. Pratite uputstva obraćajući pažnju na sve informacije i upozorenja navedena u korisničkom priručniku.

Imajte na umu da ovaj Korisnički priručnik može da se koristi i za druge modele. Razlike između modela su izričito opisane u priručniku.

## Značenje simbola

Sledeći simboli se koriste u raznim odeljcima ovog uputstva:



Važne informacije i korisni saveti u vezi sa upotrebom.



**UPOZORENJE:** Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na bezbednost života i imovine.



Klasa zaštite od strujnog udara.



REKILIRANI I RE-  
CIKLABILNI PAPIR

Ovaj deo sadrži bezbednosna uputstva koja će Vam pomoći da se zaštitite od rizika povređivanja ili oštećenja imovine. Nepridržavanje uputstava Vam može poništiti garanciju.

Nepridržavanje uputstava za upotrebu Vam može poništiti garanciju.

## **1.1 Opšta bezbednost**

- Ovaj uređaj je usaglašen sa međunarodnim standardima bezbednosti.
- Uređaj smeju koristiti deca starosti 8 godina i više, kao i osobe sa redukovanim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili bez znanja i iskustva u upotrebi uređaja samo ako se nalaze pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost koja im objašnjava bezbedan način upotrebe uređaja i ako razumeju opasnosti koju upotreba uređaja nosi sa sobom. Deca se ne smeju igrati sa uređajem. Deca ne smeju čistiti i održavati uređaj ako su bez nadzora.
- Ne koristite uređaj ako je strujni kabl ili uređaj oštećen. Kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Vrednosti Vaše strujne mreže moraju biti iste kao u informacijama o uređaju na tipskoj pločici uređaja.
- Napajanje uređaja zahteva sigurnosnu sklopku sa osiguračem snage od minimum 16A.
- Ne koristite uređaj priključen na produžni kabl.
- Kako biste sprečili oštećenja strujnog kabla, pazite da se ne pritiska, uvrće i ne trlja od oštre ivice.
- Ne dodirujte uređaj ili strujni kabl i utikač dok je uključen u struju, a Vaše ruke su vlažne ili mokre.
- Ne vucite za kabl kada isključujete uređaj iz struje. Uvek držite za utikač.
- Ne usisavajte zapaljive supstance, a kada usisavate pepeo cigareta, proverite da li je potpuno hladan.
- Ne usisavajte vodu ili druge tečnosti.
- Zaštitite uređaj od kiše, vlage i izvora toplote.

# 1 Važna uputstva i upozorenja za bezbednost i okolinu

- Nikada ne koristite uređaj unutar ili u blizini zapaljivih mesta ili materijala.
- Isključite uređaj iz struje pre čišćenja i održavanja.
- Ne uranjajte uređaj ili strujni kabl u vodu kada ga čistite.
- Redovno proveravajte crevo. Ne koristite ga ako je oštećeno i kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Ne pokušavajte da razmontirate uređaj.
- Koristite samo originalne delove ili delove koje je preporučio proizvođač.
- Ako se uređaj često koristi za usisavanje prašine poput cementa ili fuga mase, indikator prašine će se uključiti ranije nego inače, pa u tom slučaju zamenite kesu za prašinu, čak i ukoliko je prazna.
- Ne koristite uređaj bez filtera; može se oštetiti.
- Kada usisavate stepenište, uređaj se mora nalaziti ispod korisnika.
- Ako čuvate ambalažu uređaja, držite je van domašaja dece.

## 1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i bacanje starog uređaja



Ovaj uređaj ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u "Regulativi za superviziju električnih i elektronskih otpadnih uređaja" koju je izdalo Ministarstvo za okolinu i urbano planiranje. Usaglašen je sa WEEE Direktivom. Ovaj uređaj je proizveden od visoko kvalitetnih delova i materijala koji se mogu ponovo koristiti i reciklirati. Zato ne bacajte uređaj sa običnim otpadom iz domaćinstva na kraju veka trajanja. Onesite ga na mesto za prikupljanje reciklažnog električnog i elektronskog otpada. Upitajte lokalne nadležne za Vašu oblast o ovakvim mestima. Pomozite u zaštiti okoline i prirodnih resursa tako što ćete reciklirati upotrebljavani uređaj.

## 1.3 Informacije o ambalaži



Ambalaža uređaja je proizvedena od materijala koji se mogu reciklirati u skladu sa nacionalnim regulativama o okruženju. Nemojte bacati ambalažu zajedno sa običnim otpadom iz domaćinstva. Onesite je na mesto određeno od strane lokalne nadležnosti na kome se prikuplja ambalaža.

## 2 Vaš usisivač

### 2.1 Pregled



1. Drška
2. Kontrola usisavanja
3. Teleskopska cev
4. Bravica za podešavanje teleskopske cevi
5. Poklopac HEPA filtera
6. Dugme za uključivanje/isključivanje
7. Odeljak za skladištenje dodataka
8. Bravica za podešavanje četke za parket/tepih
9. Četka za parket/tepih
10. Dugme za otvaranje odeljka za skladištenje dodataka
11. Drška za nošenje
12. Dugme za otvaranje posude za prašinu
13. Cev za usisavanje
14. Poklopac za crevo
15. Crevo
16. Indikator napunjenosti kese za prašinu
17. Dugme za namotavanje kabla
18. Elektronska kontrolna tabla

### 2.2 Tehnički podaci

<b>Napon</b>	: 220-240 V AC 50/60 Hz
<b>Snaga</b>	: 2000 W nom
	: 2400 W maks
<b>Domašaj upotrebe</b>	: 8 m
<b>Snaga usisavanja</b>	: 400 W
<b>Filter</b>	: HEPA12

Zadržavamo pravo na tehničke i modifikacije u dizajnu.

Vrednosti koje su date na oznakama postavljenim na vaš aparat ili drugim štampanim materijalima koje ste dobili sa aparatom, predstavljaju vrednosti koje su dobijene u laboratorijama, u skladu sa važećim standardima. Ove vrednosti mogu da variraju prema upotrebi aparata i uslovima sredine.

## 3 Upotreba

### 3.1 Namena

Uređaj je projektovan za kućnu upotrebu i nije pogodan za industrijsku upotrebu.

### 3.2 Postavljanje/uklanjanje creva

1. Za povezivanje creva (15), gurnite poklopac creva (14) u smeru strelice da biste ga poravnali sa cevi za usisavanje i rotirajte ga u smeru kretanja kazaljki na satu.
2. Za uklanjanje creva (15) rotirajte poklopac creva (14) u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu da biste ga uklonili.

### 3.3 Postavljanje/uklanjanje teleskopske cevi

1. Povežite teleskopsku cev (3) sa drškom (1).
2. Povucite teleskopsku cev (3) sa drške (1) da biste je uklonili.
3. Za podešavanje dužine teleskopske cevi, gurnite bravicu za podešavanje teleskopske cevi (4) u smeru strelice i povucite je od kraja.



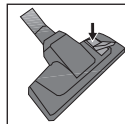
### 3.4 Postavljanje/uklanjanje četke za parket/tepih

1. Povežite teleskopsku cev (3) sa četkom za parket/tepih (8).
1. Povucite teleskopsku cev (3) sa četke za parket/tepih (8) da biste je uklonili.

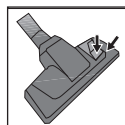
### 3.5 Podešavanje četke za parket/tepih

Uradite sledeće na bravici za podešavanje (8) koja se nalazi na četki za parket/tepih (9);

- Koristite položaj „” za čvrste površine u parket.



- Koristite položaj „” za prostirke i tepihe.

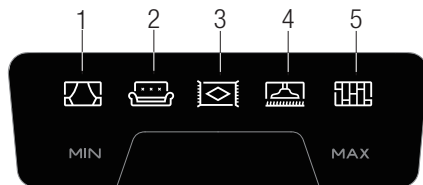






### 3.6 Rukovanje

1. Povežite utikač aparata nakon što izvučete kabl za napajanje koji se nalazi na zadnjem delu aparata.
2. Pritisnite taster “Uključivanje/isključivanje” (6) za uključivanje svog uređaja.


#### 3.6.1 Podešavanje snage usisavanja

Možete da podesite snagu usisavanja koristeći tastere + / - na elektronskoj kontrolnoj tabli (18) na usisivaču.



1. Koristite uređaj na nivou  za čišćenje zavesa i stolnjaka.
2. Koristite uređaj na nivou  za čišćenje sofa.
3. Koristite uređaj na nivou  za čišćenje tepiha, prostirki itd.
4. Koristite uređaj na nivou  za čišćenje podova od parketa i drveta.

## 3 Upotreba

5. Koristite uređaj na nivou  za čišćenje čvrstih površina.

Možete da snizite snagu usisavanja četke za parket i tepihe povlačenjem kontrole za podešavanje vakuuma (2) na dršci (1) bez potrebe za korišćenjem dugmeta za podešavanje sukcije na uređaju.

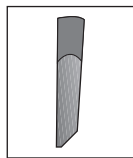
### 3.6.2 Indikator prašine

Kada je kesha za prašinu puna, indikator napunjenosti kesha za prašinu (16) će postati crven. Zamenite kesu za prašinu (pogledajte 4.1).

### 3.7 Dodaci

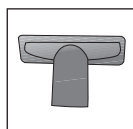
Možete da otvorite odeljak za skladištenje dodataka (7) pritiskom na dugme za otvaranje odeljka za skladištenje dodataka (10).

### Nastavak za teško dostupne površine



Pogodan za čišćenje površina koje je teško očistiti, kao što su oblasti ispod kauča i nameštaja.

### Četka za prašinu



Pogodan za čišćenje predmeta, kao što su zavese, podovi, osetljive stvari, kauči, sofe itd.



**UPOZORENJE:** Nemojte da obavljate poslove čišćenja koristeći zadnji deo drške (1).

### 3.8 Isključivanje usisivača i funkcija parkiranja

1. Isključite aparat putem dugmeta za uključivanje/isključivanje (6) i izvucite utikač iz struje.
2. Pritisnite dugme za namotavanje kabla (17) da biste namotali kabl.

#### Funkcija vertikalnog parkiranja

Ubacite kuku (9) za postavljanje četke za parket/tepih u žleb koji se nalazi na donjoj strani aparata.

#### Funkcija horizontalnog parkiranja

Ubacite kuku (9) za postavljanje četke za parket/tepih u žleb koji se nalazi na zadnjoj strani aparata.



## 4 Čišćenje i održavanje

Isključite i izvucite utikač aparata iz struje pre čišćenja.



**UPOZORENJE:** Nikada nemojte koristiti benzin, rastvarač, abrazivna sredstva za čišćenje ili grube četke za čišćenje ovog aparata.

### 4.1 Zamena kese za prašinu

Kada je kesha za prašinu puna, indikator napunjenosti kesha za prašinu (16) će postati crven.

1. Otvorite gornji poklopac pritiskom na dugme za otvaranje posude za prašinu (12).
2. Izvadite kesu za prašinu iz posude za prašinu povlačenjem nagore.
3. Izvadite kesu za prašinu iz vođica povlačenjem iz uloška.
4. Odložite napunjenu kesu za prašinu.
5. Držeći za uložak, gurnite novu kesu za prašinu u držač za kesu. Proverite da li je u potpunosti nalegla.
6. Postavite držač kesha za prašinu na mesto u posudi za prašinu.
7. Zatvorite gornji poklopac uređaja.



**UPOZORENJE:** Nemojte da zatvarate gornji poklopac na silu jer se plastični delovi mogu oštetiti.



**UPOZORENJE:** Kesha za prašinu koje se ne nabavljaju kod ovlašćenih prodavaca i servisa nisu originalne. Takve kesha za prašinu su nižeg kvaliteta i mogu se pocepiti za kraći period čime što dovodi do toga da vaš uređaj bude van funkcije. Kvarovi izazvani korišćenjem neoriginalnih kesha za prašinu nisu pokriveni garancijom.



**UPOZORENJE:** Nemojte da perete kesu za prašinu.

### 4.2 Čišćenje filtera

Nakon svakih 5 zamena kesha za prašinu (može se razlikovati od učestalosti i oblasti upotrebe), očistite filtere.



**UPOZORENJE:** Nemojte koristiti aparate koji proizvode topao vazduh, kao što su fen za kosu ili grejalica, da osušite filtere.



**UPOZORENJE:** Nemojte postavljati filtere ako ih prethodno niste u potpunosti osušili; u suprotnom, može doći do mirisa vlage tokom upotrebe, voda može procuriti sa zadnje strane uređaja ili se filteri mogu oštetiti.



**UPOZORENJE:** Postavite filtere na svoja mesta nakon što se osuše.

#### 4.2.1 Filter za zaštitu motora

1. Otvorite gornji poklopac pritiskom na dugme za otvaranje posude za prašinu (12).
2. Izvucite uložak filtera.
3. Izvadite penasti filter sa unutrašnje mreže.
4. Nakon pranja filtera za zaštitu motora pod vodom, iscedite ga blago i ostavite ga da se osuši (minimalno 24 časa).

#### 4.2.2 HEPA filter

1. Otvorite poklopac za HEPA filter koji se nalazi na vašem uređaju i izvadite HEPA filter povlačenjem za njegovu dršku.
2. Protresite izlazni HEPA filter da biste uklonili prašinu. Nakon toga, možete ga oprati držeći njegovu čistu stranu pod mlazom hladne vode.
3. Ako perete HEPA filter, osušite ga na sobnoj temperaturi (minimalno 24 sata). Nemojte ga koristiti dok se ne uverite da je potpuno suv.

# Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire ce manuel !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi cet appareil Beko. Nous espérons que cet appareil, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser cet appareil, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez l'appareil à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en accordant une attention particulière à toutes les informations et les avertissements contenus dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont clairement décrites dans le manuel.

## Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans différentes sections de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



### **AVERTISSEMENT :**

Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Classe de protection contre les chocs électriques.

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou matériels.

Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

### 1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum, des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes manquant d'expérience ou de connaissances suffisantes en la matière, à condition qu'elles aient été préparées à un maniement sécurisé de l'appareil et qu'elles aient pleinement conscience des risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

- Ne l'utilisez jamais si le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé. Contactez le service agréé.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- Un minimum de 16 A est nécessaire pour assurer la sécurité de l'alimentation secteur de l'appareil.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, assurez-vous qu'il ne reste pas coincé, tordu ou frotté contre des objets pointus.

- Ne touchez pas l'appareil ou sa fiche avec des mains humides ou mouillées lorsqu'il est branché.
- Ne tirez pas le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Ne passez pas des matériaux inflammables à l'aspirateur. Lorsque vous passez des mégots de cigarettes à l'aspirateur, assurez-vous qu'ils sont refroidis.
- Ne passez pas à l'aspirateur de l'eau ou d'autres liquides similaires.
- Protégez l'appareil contre la pluie, ainsi que les sources d'humidité et de chaleur.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité des combustibles, des matières ou des lieux inflammables.
- Veillez à toujours débrancher l'appareil avant le nettoyage et l'entretien.
- Ne trempez pas l'appareil ou son câble dans de l'eau pour son nettoyage.
- Faites une vérification régulière du tuyau de l'appareil. Ne l'utilisez pas s'il est endommagé. En cas de problème, contactez un technicien agréé.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces recommandées par le fabricant.
- Si vous nettoyez des poussières épaisses comme du ciment ou du mortier liquide, l'indicateur de poussière s'allume plus tôt que prévu ; dans ce cas, changez de sac à poussière, même s'il est vide.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtre ; sinon il subit des dommages.
- Lorsque vous passez l'aspirateur au niveau des escaliers, l'appareil doit être situé en dessous de l'utilisateur.
- Si vous conservez le matériel d'emballage, veuillez le tenir hors de la portée des enfants.

## 1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des produits usagés



Ce produit ne contient pas de substances dangereuses et prohibées, telles que décrites dans la « Directive réglementant les déchets d'équipements électriques et électroniques » émanant du Ministère de l'Environnement et de l'Aménagement urbain. Cet appareil est conforme à la directive DEEE. Le présent appareil a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés aux fins de recyclage. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## 1.3 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans l'un des points de collecte de matériaux d'emballage prévus par l'autorité locale.

## 2 Votre aspirateur

### 2.1 Vue d'ensemble



1. Poignée
2. Commande d'aspiration
3. Tube télescopique
4. Loquet d'ajustement du tube télescopique
5. Couvercle du filtre HEPA
6. Bouton Marche/Arrêt
7. Compartiment de rangement des accessoires
8. Verrou de réglage de la brosse pour parquet/moquette
9. Brosse pour parquet/moquette
10. Bouton d'ouverture du compartiment de rangement des accessoires
11. Poignée de chariot
12. Bouton d'ouverture du sac à poussière
13. Buse d'aspiration
14. Bouchon du tuyau
15. Tuyau
16. Indicateur de sac à poussière plein
17. Bouton d'enroulement du câble électrique

18. Panneau de commande électronique

### 2.2 Données techniques

<b>Tension d'alimentation</b>	: 220-240 V, 50/60 Hz
<b>Puissance</b>	: 2000 W, puissance nominale : 2400 W Max
<b>Rayon d'utilisation</b>	: 8 m
<b>Puissance d'aspiration</b>	: 400 W
<b>Filtre</b>	: HEPA 12

Droit de modifications techniques ou de conception réservé.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier en fonction de l'utilisation de l'appareil et des conditions ambiantes.

## 3 Utilisation

### 3.1 Utilisation prévue

L'appareil a été conçu pour un usage domestique et ne convient pas pour un usage industriel.

### 3.2 Fixation/retrait du tuyau

1. Pour fixer le tuyau (15), poussez le bouchon du tuyau (14) en direction de la flèche pour l'aligner avec la buse d'aspiration et faites-le tourner dans le sens horaire.
2. Pour retirer le tuyau (15), faites tourner le bouchon du tuyau (14) en sens antihoraire et poussez-le.

### 3.3 Fixation/Retrait du tube télescopique

1. Fixez le tube télescopique (3) à la poignée (1).
2. Tirez le tube télescopique (3) de la poignée (1).
3. Poussez le verrou d'ajustement du tube télescopique (4) en direction de la flèche et poussez le tube télescopique pour ajuster sa hauteur.



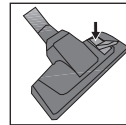
### 3.4 Fixation/retrait de la brosse pour parquet/moquette

1. Fixez le tube télescopique (3) à la brosse pour parquet/moquette (8).
1. Tirez le tube télescopique (3) de la brosse pour parquet/moquette (8) pour le retirer.

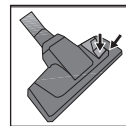
### 3.5 Ajustement de la brosse pour parquet/moquette

Effectuez les actions suivantes sur le loquet d'ajustement (8) situé sur la brosse pour sol dur/moquette (9) :

- Utilisez la position «  » pour les planchers durs et le parquet.



- Utilisez la position «  » pour les moquettes et les tapis.

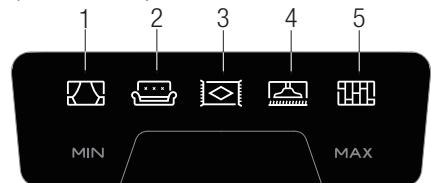




### 3.6 Fonctionnement

1. Branchez l'appareil après avoir connecté la fiche secteur située à l'arrière.
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (6) pour mettre votre appareil en marche.




#### 3.6.1 Réglage de la puissance d'aspiration

Réglez la puissance d'aspiration à l'aide des touches **+ / -** du panneau de commande tactile (18) situé sur l'aspirateur.



1. Utilisez l'appareil au niveau  pour le nettoyage des rideaux et des nappes de table.
2. Utilisez l'appareil au niveau  pour le nettoyage des sofas.

## 3 Utilisation

- Utilisez l'appareil au niveau  pour le nettoyage des moquettes, les couvertures, etc.
- Utilisez votre appareil au niveau  pour le nettoyage des tapis et planchers durs (parquets et carrelages).
- Utilisez l'appareil au niveau  pour le nettoyage des surfaces dures.

Vous pouvez réduire la puissance d'aspiration de la brosse pour sol dur/moquette en tirant vers l'arrière la commande de réglage d'aspiration (2) située sur le manche (1) sans utiliser la molette de réglage d'aspiration dont dispose l'appareil.

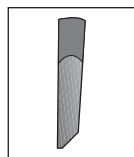
### 3.6.2 Indicateur de remplissage du sac à poussière

L'indicateur de sac à poussière plein (16) signale lorsque le sac à poussière est plein. Remplacement du sac à poussière (voir 4.1).

### 3.7 Accessoires

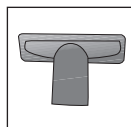
Vous pouvez ouvrir le compartiment de rangement des accessoires (7) en appuyant sur le bouton d'ouverture du compartiment de rangement des accessoires (10).

#### Suceur plat



Idéal pour le nettoyage des surfaces difficiles à nettoyer, notamment les zones en dessous des canapés et des meubles.

#### Brosse à dé poussiérer



Idéale pour le nettoyage des objets tels que les rideaux, les planchers, les objets délicats, les fauteuils, les canapés, etc.



**AVERTISSEMENT :**  
N'effectuez pas de nettoyage en utilisant l'extrémité de la poignée (1).

### 3.8 Arrêt de l'aspirateur et accessoires de rangement

- Arrêtez l'appareil à l'aide du bouton Marche/Arrêt (6) et débranchez-le.
- Appuyez sur le bouton de rembobinage du cordon (17) pour rembobiner le cordon d'alimentation.

#### Accessoire de rangement vertical

Insérez le crochet de la brosse pour parquet/moquette (9) dans la rainure située sur la partie inférieure de l'appareil.

#### Accessoire de rangement horizontal

Insérez le crochet de la brosse pour parquet/moquette (9) dans la rainure située sur la partie arrière de l'appareil.



## 4 Nettoyage et entretien

Arrêtez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer.



**AVERTISSEMENT :** N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.

### 4.1 Changement du sac à poussière

L'indicateur de sac à poussière plein (16) signale lorsque le sac à poussière est plein.

1. Ouvrez le couvercle supérieur en appuyant sur le bouton d'ouverture du récipient à poussière (12).
2. Retirez le sac à poussière du bac à poussière en le poussant vers le haut.
3. Retirez le sac à poussière de sa glissière et tirez-le de son support.
4. Jetez le sac à poussière plein.
5. Insérez le nouveau sac à poussière dans le support. Assurez-vous qu'il est bien installé.
6. Remplacez le support du sac à poussière dans le bac à poussière.
7. Fermez le couvercle supérieur de l'appareil.



**AVERTISSEMENT :** Ne forcez pas la fermeture du couvercle supérieur au risque d'endommager les parties en plastique.



**AVERTISSEMENT :** Les sacs à poussière provenant de fournisseurs autres que ceux agréés ne sont pas des originaux. Ces sacs à poussière sont de moindre qualité : ils se déchirent en moins de temps et mettent votre appareil hors service. Les défauts dus à l'usage de sacs à poussières non-authentiques ne sont pas couverts par la garantie.



**AVERTISSEMENT :** Ne lavez pas le sac à poussière.

### 4.2 Nettoyage des filtres

Nettoyez les filtres après avoir changé de sac à poussière 5 fois (ce nombre peut varier selon la fréquence et le lieu d'utilisation de l'appareil).



**AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas les appareils produisant de l'air chaud à l'instar du sèche-cheveux ou de la chaudière pour sécher les filtres.



**AVERTISSEMENT :** N'installez les filtres que lorsqu'ils sont complètement secs ; sinon, durant l'utilisation de votre appareil, vous constaterez une certaine humidité, de l'eau pourrait s'échapper de l'arrière de l'aspirateur ou les filtres pourraient être endommagés.



**AVERTISSEMENT :** Fixez les filtres à leur emplacement lorsqu'ils sont secs.

#### 4.2.1 Filtre de protection du moteur

1. Ouvrez le couvercle supérieur en appuyant sur le bouton d'ouverture du récipient à poussière (12).
2. Tirez le support du filtre.
3. Retirez le filtre à mousse de la grille.
4. Après avoir lavé le filtre de protection du moteur à l'eau du robinet, essorez-le légèrement et laissez-le sécher (pendant 24 heures minimum).

### 4.2.2 Filtre HEPA

1. Ouvrez le couvercle du filtre HEPA de votre appareil et retirez le filtre HEPA en le tirant de son manche.
2. Secouez le filtre de sortie HEPA pour en retirer la poussière. Vous pouvez ensuite le laver en tenant le côté propre sous de l'eau courante froide.
3. Si vous lavez le filtre HEPA, séchez-le à la température ambiante (pendant 24 heures minimum). Avant de l'utiliser, assurez-vous qu'il est complètement sec.

# Najprije pročitajte ovaj priručnik!

Poštovani kupče,

Hvala vam što preferirate ovaj proizvod tvrtke Beko. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od vašeg proizvoda koji je proizveden s pomoću kvalitetne i moderne tehnologije. Zbog toga prije uporabe proizvoda pažljivo i u potpunosti pročitajte korisnički priručnik i sve druge popratne dokumente i čuvajte ih kao referencu za buduću uporabu. Ako predajete proizvod nekome drugome, prosljedite joj osobi i korisnički priručnik. Slijedite upute pazeći na sve informacije i upozorenja u korisničkom priručniku.

Upamtite da ovaj korisnički priručnik možete također koristiti za druge modele. Razlike među modelima eksplicitno su opisane u priručniku.

## Značenje simbola

Sljedeći se simboli upotrebljavaju u raznim dijelovima ovog priručnika:



Važne informacije i korisni savjeti o uporabi.



**UPOZORENJE:** Upozorenja o opasnim situacijama vezanim za sigurnost života i imovine.



Razred zaštite od strujnog udara.

# 1 Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša

Ovaj dio sadrži upute o sigurnosti koje će vam pomoći u zaštiti od tjelesnih ozljeda ili materijalne štete.

Nepoštivanje ovih uputa poništava odobreno jamstvo.

## 1.1 Općenita sigurnost

- Ovaj uređaj u skladu je s međunarodnim sigurnosnim standardima.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili metalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su im pružene upute o sigurnom rukovanju uređajem te ako razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećeni. Kontaktirajte s ovlaštenim servisom.
- Vaša električna mreža treba biti u skladu s podacima na tipskoj

pločici uređaja.

- Napajanje uređaja mora se zaštititi osiguračem od minimalno 16 A.
- Ne upotrebljavajte produžni kabel za rad uređaja.
- Kako biste spriječili oštećenje kabela za napajanje, pazite da se ne zaglavi, savije ili trlja o oštre površine.
- Dok je uređaj uključen u napajanje, ne dodirujte uređaj ili utikač vlažnim ili mokrim rukama.
- Nemojte isključivati uređaj iz strujne utičnice povlačenjem za kabel.
- Nemojte usisavati zapaljive materijale i kada usisavate pepeo cigareta pazite da bude hladan.
- Nemojte usisavati vodu i druge tečne materijale.
- Zaštitite uređaj od kiše, vlage i izvora topline.

# 1 Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša

- Nikada nemojte koristiti uređaj na zapaljivim ili eksplozivnim mjestima ili blizu zapaljivih ili eksplozivnih mjesta i materijala.
- Prije čišćenja i održavanja uređaja, isključite ga iz struje.
- Nemojte umakati uređaj ili njegov kabel u vodu da biste ga očistili.
- Provjerite propisno crijevo uređaja. Nemojte ga koristiti ako je oštećeno i kontaktirajte ovlašteni servis.
- Nemojte rastavljati uređaj.
- Uvijek upotrebljavajte samo originalne dijelove ili one koje je preporučio proizvođač.
- Ako se teško koristi za čišćenje prašine kao što je cement ili talog pokazatelj prašine će zasvijetliti ranije od očekivanog, u tom slučaju zamijenite vrećicu za prašinu čak i ako je prazna.
- Nemojte koristiti uređaj bez filtera; u suprotnom se može oštetiti.
- Kada usisavate stube, uređaj treba biti lociran ispod korisnika.
- Uvijek držite materijal pakiranja podalje od dosega djece.

## 1.2 Sukladnost s WEEE direktivom i odlaganje proizvoda



Ovaj proizvod ne sadrži opasne i zabranjene materijale naznačene u „Pravilniku o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima“ koji je izdalo Ministarstvo okoliša i urbanog planiranja. Ovaj je uređaj u skladu s propisima WEEE. Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka. Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli te sustave za prikupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču gdje je proizvod kupljen. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje iskorištenog aparata pomaže u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

## 1.3 Informacije o pakiranju



Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažne materijale koja su odredile lokalne vlasti.

## 2 Usisivač

### 2.1 Pregled



1. Ručka
2. Kontrola usisavanja
3. Teleskopska cijev
4. Zasun za podešavanje teleskopske cijevi
5. Poklopac HEPA filtra
6. Gumb za Uključivanje/Isključivanje
7. Odjeljak za pohranu dodatne opreme
8. Zasun za podešavanje četke za parket/tepih
9. Četka za parket/tepih
10. Gumb za otvaranje odjeljka za pohranu dodatne opreme
11. Ručka za nošenje
12. Tipka za otvaranje spremnika za prašinu
13. Otvor za usis
14. Poklopac crijeva
15. Crijevo
16. Indikator punoće vrećice za prašinu
17. Gumb za namatanje kabela
18. Elektronička kontrolna ploča

### 2.2 Tehnički podaci

<b>Napon napajanja</b>	: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
<b>Snaga</b>	: 2000 W Nom
	: 2400 W Maks
<b>Polumjer korištenja</b>	: 8 m
<b>Usisna snaga</b>	: 400 W
<b>Filtar</b>	: HEPA 12

Pridržana su prava na izmjene dizajna i tehničkih specifikacija.

Vrijednosti iskazane na oznakama pričvršćenim na uređaju ili drugim ispisanim dokumentima isporučanim s uređajem predstavljaju vrijednosti dobivene u laboratorijima u skladu s postojećim standardima. Te se vrijednosti mogu razlikovati s obzirom na uporabu proizvoda i uvjete okoline.

## 3 Uporaba

### 3.1 Namjena

Ovaj je uređaj namijenjen za upotrebu u kućanstvu i nije prikladan za industrijsku upotrebu.

### 3.2 Spajanje/uklanjanje crijeva

1. Da biste spojili crijevo (15), gurnite poklopac crijeva (14) u smjeru strelice dok se ne poravna s otvorom za usis i okrećite ga u smjeru kazaljke na satu.
2. Za skidanje crijeva (15), okrenite poklopac crijeva (14) u suprotnom smjeru kazaljke na satu te ga uklonite.

### 3.3 Spajanje/uklanjanje teleskopske cijevi

1. Spojite teleskopsku cijev (3) na ručku (1).
2. Povucite teleskopsku cijev (3) iz ručke (1) da biste je uklonili.
3. Za podešavanje duljine teleskopske cijevi, gurnite zasun za podešavanje teleskopske cijevi (4) u smjeru strelice te g povucite od njegovog kraja.



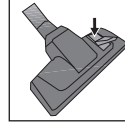
### 3.4 Spajanje/uklanjanje četke za parket/tepih

1. Spojite četku za parket/tepih (8) na teleskopsku cijev (3).
1. Povucite teleskopsku cijev (3) iz četke za parket/tepih (8) da biste je uklonili.

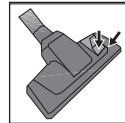
### 3.5 Podešavanje četke za parket/tepih

Izvršite sljedeće radnje na zasunu za podešavanje (8) koji je smješten na četki za parket/tepih (9);

- Upotrebljavajte položaj „” za tvrde podove i parket.



- Upotrebljavajte položaj „” za prostirke i tepihe.

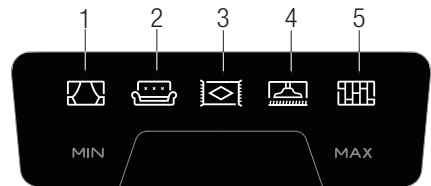





### 3.6 Rad

1. Uključite uređaj u napajanje nakon što izvučete utikač za napajanje koji je smješten na stražnjoj strani uređaja.
2. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (6) da biste uključili uređaj.


#### 3.6.1 Podešavanje usisne snage


Možete prilagoditi snagu usisa s pomoću gumba + / - na elektroničkoj kontrolnoj ploči (18) na usisavaču.



1. Neka vaš uređaj bude na ravnoj površini  dok čistite zastore i stolnjake.
2. Neka vaš uređaj bude na ravnoj površini  dok čistite naslonjače.
3. Neka vaš uređaj bude na ravnoj površini  dok čistite tepihe, sagove itd.

## 3 Uporaba

4. Neka vaš uređaj bude na ravnoj površini  dok čistite podove poput parketa, drvenih podova.

5. Neka vaš uređaj bude na ravnoj površini  dok čistite tvrde površine.

Možete smanjiti usisnu snagu četke za parket/tepih povlačenjem kontrole za podešavanje usisavanja (2) smještene na ručki (1), a da ne upotrebljavate gumb za podešavanje usisne snage na uređaju.

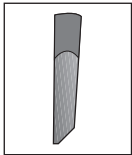
### 3.6.2 Indikator prašine

Kada je vrećica za prašinu puna, indikator punoće vrećice za prašinu (16) će svijetliti crveno. Promijenite vrećicu za prašinu (pogledajte 4.1).

### 3.7 Dodatna oprema

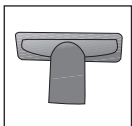
Možete otvoriti odjeljak za pohranu dodatne opreme (7) pritiskom na gumb za otvaranje odjeljka za pohranu dodatne opreme (10)

### Nastavak za proreze



Prikladan za čišćenje površina koje se teško čiste, poput područja ispod sofa i namještaja.

### Četka za prašinu



Prikladan za čišćenje stvari kao zastori, podovi, osjetljive krhke stvari, kauči, sofe itd.



**UPOZORENJE:** Nemojte obavljati čišćenje koristeći se krajnjim dijelom ručke (1).

### 3.8 Isključivanje usisivača i značajka pohrane

1. Isključite uređaj s pomoću tipke za uključivanje/isključivanje (6) i isključite ga iz napajanja.
2. Pritisnite gumb za namatanje kabela (17) da biste ponovno namotali kabel napajanja.

### Značajka okomitog odlaganja uređaja

Umetnite kukicu četke za parket/tepih (9) u utor za pohranjivanje koji se nalazi na donjem dijelu uređaja.

### Značajka vodoravnog odlaganja uređaja

Umetnite kukicu četke za parket/tepih (9) u utor za pohranjivanje koji se nalazi na stražnjem dijelu uređaja.



## 4 Čišćenje i održavanje

Prije čišćenja isključite uređaj i isključite ga iz napajanja.



**UPOZORENJE:** Za čišćenje uređaja nikada nemojte upotrebljavati benzin, otapala, abrazivna sredstva, metalne predmete ili tvrde četke.

### 4.1 Promjena vrećice za prašinu

Kada je vrećica za prašinu puna, indikator punoće vrećice za prašinu (16) će svijetliti crveno.

1. Otvorite gornji poklopac pritiskom na gumb za otvaranje spremnika za prašinu (12).
2. Uklonite vrećicu za prašinu iz spremnika za prašinu tako da je povučete iz ležišta.
3. Uklonite vrećicu za prašinu iz njene vodice tako da je povučete iz ležišta.
4. Bacite punu vrećicu za prašinu.
5. Držite ležište za vrećicu i gurnite novu vrećicu za prašinu u držač. Provjerite je li sjela na mjesto.
6. Vratite na svoje mjesto držač vrećice za prašinu u spremniku za prašinu.
7. Zatvorite gornji poklopac uređaja.



**UPOZORENJE:** Nemojte na silu zatvarati gornji poklopac jer se plastični dijelovi mogu oštetiti.



**UPOZORENJE:** Vrećice za prašinu koje nisu kupljene na lokacijama ovlaštenih prodavača ili servisa nisu originalne. Takve vrećice za prašinu manje su kvalitetne i brže se poderu te mogu pokvariti vaš uređaj. Garancija ne pokriva kvarove uzrokovane upotrebom neoriginalnih vrećica za prašinu.



**UPOZORENJE:** Nemojte prati vrećicu za prašinu.

### 4.2 Čišćenje filtera

Nakon svake 5 promjene vrećice za prašinu (broj varira ovisno o učestalosti i području korištenja), očistite filtre.



**UPOZORENJE:** Nemojte upotrebljavati uređaje koji proizvode topli zrak kao što su sušila za kosu ili grijalice da biste sušili filtre.



**UPOZORENJE:** Nemojte postavljati filtre, a da ih niste osušili u potpunosti; u suprotnom se miris vlage može pojaviti tijekom uporabe, voda može curiti iz stražnjeg dijela uređaja ili može doći do oštećenja filtra.



**UPOZORENJE:** Pričvrstite filtre na njihova mjesta nakon što se osuše.

#### 4.2.1 Filtar za zaštitu motora

1. Otvorite gornji poklopac pritiskom na gumb za otvaranje spremnika za prašinu (12).
2. Izvucite ležište filtra.
3. Uklonite pjenasti filtir iz unutarnje rešetke.
4. Nakon što operete zaštitni filtir motora pod mlazom vode, nježno ga ocijedite i ostavite da se osuši (tijekom minimalno 24 sata).

#### 4.2.2 HEPA filtir

1. Otvorite poklopac HEPA filtra koji je na vašem uređaju i uklonite HEPA filtir povlačenjem za njegovu ručku.
2. Otrсите izlazni HEPA filtir da biste s njega uklonili prašinu. Zatim ga možete oprati držeći čistu stranu pod mlazom hladne vode.
3. Ako operete HEPA filtir, osušite ga na sobnoj temperaturi (tijekom minimalno 24 sata). Nemojte ga koristiti prije nego se uvjerite da je potpuno suh.

# Ju lutem lexoni këtë manual më parë!


I nderuar klient,

Faleminderit që keni preferuar këtë pajisje Beko. Shpresojmë që të arrini rezultatet më të mira nga pajisja juaj, e cila është prodhuar me cilësi të lartë dhe me teknologjinë më të fundit. Për këtë arsye, para se ta përdorni pajisjen ju lutemi ta lexoni me kujdes këtë manual dhe të gjitha dokumentet e dhëna si dhe ta ruani atë për t'iu referuar në të ardhmen. Nëse ia jepni pajisjen dikujt tjetër, jepini gjithashtu edhe manualin e përdorimit. Ndiqni udhëzimet duke i kushtuar vëmendje të gjitha informacioneve dhe paralajmërimeve në manualin e përdorimit.


Mos harroni se ky manual përdorimi mund të zbatohet gjithashtu për modele të tjera. Ndryshimet midis modeleve janë treguar qartë në manual.

## Kuptimi i simboleve

Simbolet e mëposhtme janë përdorur në pjesë të ndryshme të këtij manuali:

	Informacione të rëndësishme dhe sugjerime të dobishme për përdorimin.
--	---

	<b>PARALAJMËRIM:</b> Paralajmërime për situata të rrezikshme në lidhje me sigurinë e jetës dhe pronës.
--	--

	Kategoria e mbrojtjes për goditjet elektrike.
--	---



LETËR E RICIKLUAR  
DHE E RICIKLUESHME

Ky paragraf përmban udhëzime sigurie që do t'ju ndihmojnë të mbroheni nga lëndimet personale ose dëmtimi i pronës.

Mosndjekja e këtyre udhëzimeve do ta bëjë garancinë të pavlefshme.

## 1.1 Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje i përmbahet standardeve ndërkombëtare të sigurisë.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës nga 8 vjeç e sipër dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, ndjeshmërie ose mendore ose me mungesë eksperience dhe njohurie nëse mbikëqyren ose nëse janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe që i kuptojnë rreziqet që përfshihen. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhet nga fëmijët pa u mbikëqyruar.
- Mos e përdorni nëse kabloja

e energjisë ose vetë pajisja është dëmtuar. Kontaktoni një shërbim të autorizuar.

- Rrjeti juaj i energjisë duhet të jetë në përputhje me informacionet e dhëna në etiketën e vlerave të pajisjes.
- Furnizimi me energji i pajisjes duhet të sigurohet me një siguresë të paktën 16 A.
- Mos e përdorni pajisjen me kablo zgjatuese.
- Për të mos lejuar që kabloja e energjisë të dëmtohet, sigurohuni që të mos ngecë, të mos përdridhet ose fërkohet në sipërfaqe të mprehta.
- Mos e prekni pajisjen ose spinën kur është në prizë me duar të lagura ose të njoma.
- Mos e tërhiqni kabllon e energjisë kur e hiqni pajisjen nga priza.
- Mos i fshini me korrent materialet e djegshme dhe kur fshini me korrent hirin e cigares, sigurohuni që të jetë i fikur.
- Mos fshini me korrent ujë ose materiale të tjera të lëngshme.

# 1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Mbrojeni pajisjen nga shiu, lagështia dhe burimet e nxehtësisë.
- Asnjëherë mos e përdorni pajisjen brenda ose pranë materialeve të djegshme dhe vendeve që marrin flakë.
- Hiqeni pajisjen nga priza para se ta pastroni dhe të bëni punë mirëmbajtjeje.
- Mos e zhytni pajisjen ose kabllon në ujë për ta pastruar.
- Kontrollojeni rregullisht tubin e pajisjes. Mos e përdorni nëse është dëmtuar dhe kontaktoni një shërbim të autorizuar.
- Mos u mundoni ta çmontoni pajisjen.
- Përdorni vetëm pjesë origjinale ose pjesë të rekomanduara nga prodhuesi.
- Nëse përdoret rëndë për të pastruar pluhur si çimento ose llaç, treguesi i pluhurit do të ndizet më herët nga ç'pritet, në këtë rast ndërrojeni qesen e pluhurit edhe nëse është bosh.
- Mos e përdorni pajisjen pa filtra; përndryshe mund të dëmtohet.
- Kur fshini me korrent shkallët, pajisja duhet të ndodhet poshtë përdoruesit.
- Nëse e ruani materialin e paketimit, mbajeni larg fëmijëve.

## 1.2 Pajtimi me Direktivën WEEE dhe hedhja e mbetjeve të produkteve.



Ky produkt nuk ka materiale të dëmshme dhe të ndaluara të përcaktuara në "Rregulloren për Mbikëqyrjen e Mbetjeve të Pajisjeve Elektrike dhe Elektronike" të lëshuara nga Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Urban. Kjo pajisje është në përputhje me rregullat WEEE. Ky produkt është prodhuar me pjesë dhe materiale me cilësi të lartë të cilat mund të ripërdoren dhe janë të përshtatshme për riciklim. Prandaj, mos e hidhni produktin bashkë me mbeturinat e zakonshme shtëpiake në fund të jetës të shërbimit. Çojeni në një pikë grumbullimi për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Pyesni autoritetin vendas në zonën tuaj për këto pika grumbullimi. Kontribuoni në mbrojtjen e mjedisit dhe burimeve natyrore duke i çuar produktet e përdorura në pikat e riciklimit.

## 1.3 Informacione për paketimin



Paketimi i produktit është bërë me materiale të riciklueshme në përputhje me legjislacionin tonë vendas. Mos i hidhni materialet e paketimit bashkë me mbeturinat familjare ose të tjera. Çojini ato në pikat e grumbullimit të materialeve të paketimit të caktuara nga autoritetet vendase.

## 2 Fshesa juaj me korrent

### 2.1 Përmbledhje



1. Doreza
2. Kontrolli i thithjes
3. Tubi teleskopik
4. Shuli i rregullimit të tubit teleskopik
5. Kapaku i filtrit HEPA
6. Butoni i ndezjes/fikjes
7. Dhomëza shtesë e ruajtjes
8. Shuli i rregullimit të fuqës së parketit/qilimit
9. Furça e parketit/qilimit
10. Butoni për hapjen e dhomëzës shtesë të ruajtjes
11. Doreza mbajtëse
12. Buton për hapjen e depozitës së pluhurit
13. Gryka e thithjes
14. Kapaku i zorrës
15. Zorrë
16. Treguesi i plotësisë së çantës së pluhurit
17. Butoni i mbledhjes së kabllit
18. Paneli elektronik i kontrollit

### 2.2 Të dhëna teknike

<b>Tensioni i furnizimit</b>	: 220-240 V~, 50/60 Hz
<b>Fuqia</b>	: 2000 W nom. : 2400 W maks.
<b>Rrezja e përdorimit</b>	: 8 m
<b>Fuqia e thithjes</b>	: 400 W
<b>Filtër</b>	: HEPA 12

Të drejtat për të bërë ndryshime teknike dhe në dizajn janë të rezervuara.

Vlerat që janë deklaruar në shënimet e ngjitura në pajisje ose dokumentet e tjera të printuara që janë dhënë me të tregojnë vlerat që janë marrë në laboratorë duke ndjekur standardet përkatëse. Këto vlera mund të ndryshojnë sipas përdorimit të pajisjes dhe kushteve të ambientit.

## 3 Përdorimi

### 3.1 Përdorimi i synuar

Pajisja është bërë për përdorim shtëpiak dhe nuk është e përshtatshme për përdorim industrial.

### 3.2 Vendosja/heqja e zorrës

1. Për ta lidhur zorrën (15), shtyjeni kapakun e zorrës (14) në drejtim të shigjetës për ta puthitur me grykën e thithjes dhe rrotullojeni në drejtim të akrepave të orës.
2. Për ta hequr zorrën (15), rrotullojeni kapakun e zorrës (14) në drejtim të kundërt të akrepave të orës dhe hiqeni.

### 3.3 Vendosja/heqja e tubit teleskopik

1. Lidhni tubin teleskopik (3) me dorezën (1).
2. Lidhni tubin teleskopik (3) me dorezën (1) për ta hequr.
3. Për të rregulluar gjatësinë e tubit teleskopik, shtyjeni shulin e rregullimit të tubit teleskopik (4) në drejtim të shigjetës dhe tërhiqeni atë nga fundi.



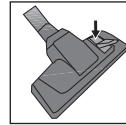
### 3.4 Vendosja/heqja e fuqës së parketit/tapetit


1. Lidhni tubin teleskopik (3) me fuqën e parketit/tapetit (8).
1. Tërhiqeni tubin teleskopik (3) nga fuqja e parketit/tapetit (8) për ta hequr.

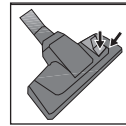
### 3.5 Rregullimi i fuqës së parketit/tapetit

Bëni veprimet e mëposhtme në shulin e rregullimit (8) që ndodhet në fuqën e parketit/tapetit (9);

- Përdorni pozicionin "  " për dyshemetë e forta dhe parketin.



- Përdorni pozicionin "  " për qilimat dhe tapetet.

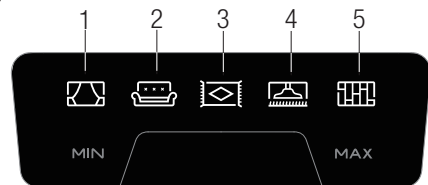




### 3.6 Përdorimi

1. Vëreni pajisjen në prizë pasi të hiqni spinën e energjisë që ndodhet në pjesën e pasme të pajisjes.
2. Shtypni butonin e ndezjes/fikjes (6) për ta ndezur pajisjen.




#### 3.6.1 Rregullimi i fuqisë së thithjes

Mund të rregulloni fuqinë e thithjes duke përdorur butonat **+/-** të panelit elektrik të kontrollit (18) që gjenden në fshesën me korrent.



1. Përdoreni pajisjen në nivelin  për të pastruar perdet dhe mbulesat e tavolinave.
2. Përdoreni pajisjen në nivelin  për të pastruar divanet.

## 3 Përdorimi

3. Përdoreni pajisjen në nivelin  për të pastruar qilimat, tapetet etj.
4. Përdoreni pajisjen në nivelin  për të pastruar dyshemetë si parketin, dyshemetë nga druri.
5. Përdoreni pajisjen në nivelin  për të pastruar sipërfaqet e forta.

Mund të ulni fuqinë e thithjes së fuqës së parketit/tapetit duke tërhequr mbrapsht kontrollin e rregullimit të thithjes (2) që ndodhet në dorezën (1), pa pasur nevojë të përdorni çelësin e rregullimit të fuqisë së thithjes që ndodhet në pajisje.

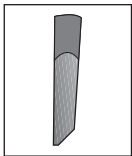
### 3.6.2 Treguesi i pluhurit

Kur çanta e pluhurit është plot, treguesi i plotësisë së çantës (16) do të kthehet në të kuqe. Ndërroni çantën e pluhurit (shih 4.1).

### 3.7 Aksesorët

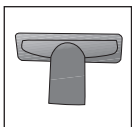
Mund të hapni dhomëzën shtesë të ruajtjes (7) duke shtypur butonin për hapjen e dhomëzës shtesë të ruajtjes (10).

### Mjeti për hapësirat



I përshtatshëm për të pastruar sipërfaqe të vështira për t'u pastruar si vendet poshtë divaneve dhe mobilie.

### Furça e pluhurit



I përshtatshëm për të pastruar sende të tilla si perde, dysheme, sende delikate, kolltukë, divane etj.



**PARALAJMËRIM:** Mos kryeni punë pastrimi duke përdorur pjesën e fundit të dorezës (1).

### 3.8 Fikja e fshesës me korrent dhe veçorisë së parkimit

1. Fikeni pajisjen me butonin e ndezjes/fikjes (6) dhe hiqeni atë nga prizat.
2. Shtypni butonin e mbledhjes së kordonit (17) për të mbledhur kordonin e energjisë.

### Veçoria e parkimit vertikal

Vendoseni çengelën e fuqës së parketit/tapetit (9) në zgavrën e parkimit që ndodhet në pjesën e poshtme të pajisjes.

### Veçoria e parkimit horizontal

Vendoseni çengelën e fuqës së parketit/tapetit (9) në zgavrën e parkimit që ndodhet në pjesën e pasme të pajisjes.

## 4 Pastrimi dhe kujdesi

Fikeni dhe hiqeni pajisjen nga priza para se ta pastroni.



**PARALAJMËRIM:** Asnjëherë mos përdorni benzinë, hollues, agjentë pastrimi gërryes, objekte metalike ose furça të forta për ta pastruar pajisjen.

### 4.1 Ndërrimi i thesit të pluhurit

Kur çanta e pluhurit është plot, treguesi i plotësisë së çantës (16) do të kthehet në të kuqe.

1. Hapni kapakun e sipërm duke shtypur butonin për hapjen e depozitës së pluhurit (12).
2. Hiqeni çantën e pluhurit nga depozita e pluhurit duke e tërhequr atë lart.
3. Hiqeni çantën e pluhurit nga mbajtësja duke e tërhequr nga sirtari i saj.
4. Hidhni thesin e mbushur plot të pluhurit.
5. Duke mbajtur sirtarin, shtyjeni çantën e re të pluhurit në mbajtësen e çantës. Sigurohuni që të futet plotësisht në vend.
6. Vendoseni mbajtësen e çantës së pluhurit në vendin e tij në depozitën e pluhurit.
7. Mbylleni kapakun e sipërm të pajisjes.



**PARALAJMËRIM:** Mos e mbyllni kapakun e sipërm me forcë pasi mund të dëmtohen pjesët plastike.



**PARALAJMËRIM:** Çantat e pluhurit që janë blerë në vende të tjera dhe jo tek shitësit ose serviset e autorizuara, nuk janë origjinale. Këto çanta pluhuri kanë cilësi më të ulët dhe mund të grisen në periudhë më të shkurtër dhe ta bëjnë pajisjen të papërdorshme. Defektet e shkaktuara nga çantat e pluhurit jo origjinale nuk mbulohen nga garancia.



**PARALAJMËRIM:** Mos e lani çantën e pluhurit.

### 4.2 Pastrimi i filtrave

Pas çdo 5 ndërrimesh të thasëve të pluhurit (mund të ndryshojë në varësi të shpeshtësisë dhe vendit të përdorimit), pastroni filtrat.



**PARALAJMËRIM:** Mos i përdorni pajisjet që nxjerrin ajër të nxehtë si tharëse flokësh ose ngrohëse për të tharë filtrat.



**PARALAJMËRIM:** Mos i montoni filtrat pa i tharë komplet; përndryshe mund të ketë erë lagështie gjatë përdorimit, mund të rrjedhë ujë nga mbrapa pajisjes ose filtrat mund të dëmtohen.



**PARALAJMËRIM:** Vendosni filtrat në vend pasi të jenë tharë.

#### 4.2.1 Filtri i mbrojtjes së motorit

1. Hapni kapakun e sipërm duke shtypur butonin për hapjen e depozitës së pluhurit (12).
2. Tërhiqeni mbajtësen e filtrit.
3. Hiqeni filtrin e shkumës nga rrjeti brenda.
4. Pasi ta keni larë filtrin mbrojtës të motorit me ujë të rrjedhshëm, shkundeni lehtë dhe lëreni të thahet (për të paktën 24 orë).

#### 4.2.2 Filtri HEPA

1. Hapni kapakun e filtrit HEPA që ndodhet në pajisjen tuaj dhe hiqeni filtrin HEPA duke e tërhequr atë nga doreza.
2. Shkundni filtrin HEPA të daljes për të eliminuar pluhurat në të. Pas kësaj, mund ta lani duke e mbajtur anën e pastër nën ujë të ftohtë të rrjedhshëm.
3. Nëse e lani filtrin HEPA, thajeni në temperaturë ambiente (për 24 orë të paktën). Mos e përdorni derisa të siguroheni që të jetë tharë komplet.



قبل از نظافت دستگاه آن را از برق بکشید.

### 4.2 نظافت فیلترها

پس از هر 5 بار عوض کردن کیسه (ممکن است بر حسب تعداد و مساحت نظافت متفاوت باشد) فیلترها را تمیز کنید.

**هشدار:** هیچگاه از بنزین، حلال، موادشیمیائی ساییده، اجسام فلزی یا برس های زبر برای نظافت دستگاه استفاده نکنید.



**هشدار:** از وسایل تولید هوای گرم مانند سشوار یا اجاق برقی برای خشک کردن فیلترها . استفاده نکنید.



### 4.1 عوض کردن کیسه جارو برقی

وقتی کیسه پر است چراغ نشانگر مقدار گرد و خاک(16) قرمز رنگ خواهد شد.

1. درپوش بالا را با فشار دادنکمه باز کردن محفظه جارو برقی (12) باز کنید.

2. کیسه را از محفظه جارو برقی خود با کشیدن آن به سمت بالا آزاد کنید.

3. کیسه را از شیارهایش با کشیدن آن از سینی خود جدا کنید.

4. کیسه جارو برقی را دور بیندازید.

5. در حالی که سینی آن را نگه داشته اید، کیسه جدید را در نگهدارنده کیسه وارد کنید. جا افتادن درست آن را امتحان کنید.

6. نگهدارنده کیسه جاروبرقی را در جای خود در محفظه جارو برقی قرار دهید.

7. درپوش بالایی دستگاه را ببندید.

**هشدار:** قبل از خشک کردن کامل فیلترها آنها را نصب نکنید، زیرا در هنگام کار کردن جارو بوی رطوبت از آن بر می خیزد، ممکن است از قسمت پشت دستگاه آب چکه کند، یا فیلترهای صدمه ببینند.



**هشدار:** فیلترها را پس از خشک شدن در جای خود قرار دهید.



### 4.2.1 فیلتر محافظ موتور

1. درپوش بالا را با فشار دادنکمه باز کردن محفظه جارو برقی (12) باز کنید.

2. سینی فیلتر را بیرون بکشید.

3. فیلتر اسفنجی را از داخل شبکه خارج کنید.

4. پس از شستن فیلتر محافظ موتور زیر آب جاری، آن را کمی فشار دهید و بگذارید خشک شود (حد اقل برای 24 ساعت).

**هشدار:** برای بستن در قسمت بالا به آن فشار وارد نیاورید، زیرا قسمت پلاستیکی آن ممکن است صدمه ببیند.



### 4.2.2 فیلتر HEPA

1. قاب فیلتر HEPA که روی دستگاه است را باز کنید و فیلتر HEPA را به وسیله کشیدن آن از دسته اش، جدا نمایید.

2. خروجی فیلتر HEPA را برای حذف گرد و غبار روی آن تکان دهید. بعد از آن، می توانید آن را از طریق گرفتن سمت تمیز آن زیر آب جاری سرد بشویید.

3. در صورتی که فیلتر HEPA را می شویید، آن را در دمای اتاق خشک کنید (برای حداقل 24 ساعت). قبل از اطمینان از خشک شدن فیلتر، از آن استفاده نکنید.

**هشدار:** کیسه هایی که در محل هایی به غیر از فروشندگان و تعمیر کاران مجاز عرضه می شود اصلی نیستند. این نوع کیسه ها کیفیت پائین تری دارند و در زمان کوتاه تری پاره می شوند و باعث از کار افتادن دستگاه شما می شوند. مشکلات ناشی از استفاده از کیسه های غیر مجاز تحت پوشش ضمانت نامه نیست.



**هشدار:** کیسه جارو برقی را نشویید.



### 3.8 از برق کشیدن و کنار گذاشتن جارو برقی

1. با استفاده از دکمه روشن/خاموش دستگاه را خاموش کنید (6) و سیم آن را از برق بکشید.
2. دکمه جمع کردن سیم (17) را برای جمع کردن مجدد سیم فشار دهید.

#### کنار گذاشتن به صورت عمودی

قلاب برس پارکت/فرش (9) را وارد به شیار موجود در قسمت زیرین دستگاه کنید.

#### ویژگی کنار گذاشتن به صورت افقی

قلاب برس پارکت/فرش (9) را وارد به شیار موجود در قسمت پشت دستگاه کنید.

می توانید قدرت مکش برس فرش/پارکت را از طریق عقب کشیدن کنترل تنظیم خلأ (2) موجود روی دسته (1) بدون نیاز به استفاده از دکمه تنظیم مکش روی دستگاه کاهش دهید.

### 3.6.2 نشانگر مقدار گرد و خاک

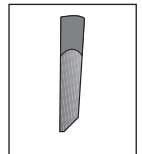
وقتی کیسه پر است چراغ نشانگر مقدار گرد و خاک (16) قرمز رنگ خواهد شد. کیسه گرد و خاک را عوض کنید (شکل 4.1 را مشاهده کنید).

### 3.7 لوازم جانبی

می توانید محفظه ذخیره لوازم جانبی (7) را از طریق فشار دادن دکمه مخصوص باز کردن محفظه ذخیره لوازم جانبی (10) باز کنید.

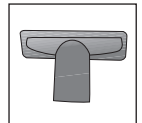
#### سری باریک لوله

برای سطوحی که نظافت آن دشوار است، مانند قسمت های زیر سوفا و میبل مناسب است.



#### برس گرد و خاک

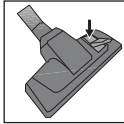
مناسب برای پاک کردن اشیایی مانند پرده، کف، اشیاء ضعیف و آسیب پذیر، نیمکت ها و میلمان و غیره.



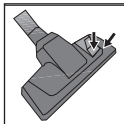
**هشدار:** عملیات نظافت را با استفاده از قسمت انتهایی دسته (1) انجام ندهید.

### 3.1 نوع کاربرد

اقدامات زیر را روی ضامن تنظیم (8) قرار گرفته روی برس پارکت/فرش (9) انجام دهید؛  
• از وضعیت "سهیل" برای سطوح سخت و پارکت استفاده کنید.



• از وضعیت "سهیل" برای فرش و موکت استفاده کنید.

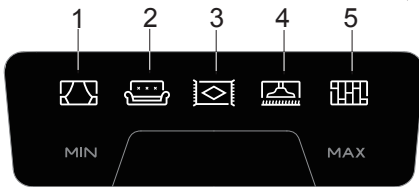


### 3.6 کار با دستگاه

1. پس از کشیدن پریز برق واقع در پشت دستگاه، دستگاه را به برق وصل کنید.
2. دکمه روشن/خاموش را (6) برای روشن کردن دستگاه فشار دهید.

### 3.6.1 تنظیم قدرت مکش

می توانید قدرت مکش را با استفاده از کلیدهای + / - (18) پنل کنترل الکترونیکی موجود روی دستگاه تنظیم کنید.



1. برای جارو کردن پرده و رومیزی از دستگاه با درجه 1 استفاده کنید.
2. برای جارو کردن مبلمان از دستگاه با درجه 2 استفاده کنید.
3. برای جارو کردن فرش و موکت و غیره از دستگاه با درجه 3 استفاده کنید.
4. برای جارو کردن کف زمین مانند پارکت یا کف چوبی از دستگاه با درجه 4 استفاده کنید.
5. برای جارو کردن سطوح سخت از دستگاه با درجه 5 استفاده کنید.

### 3.2 وصل / جدا کردن شلنگ

1. برای وصل کردن شلنگ (15) درپوش شلنگ را (14) در جهت پیکان فشار دهید تا به سر مکنده وصل شود و در جهت عقربه های ساعت بچرخانید.
2. برای جدا کردن شلنگ (15) درپوش شیلنگ (14) را خلاف جهت چرخش عقربه های ساعت بچرخانید و آن را جدا کنید.

### 3.3 وصل / جدا کردن لوله خرطومی

1. لوله خرطومی (3) را به دسته وصل کنید (1).
2. لوله تلسکوپی (3) را از دسته (1) بکشید تا جدا شود.
3. برای تنظیم طول لوله تلسکوپی، ضامن تنظیم لوله تلسکوپی (4) را در جهت پیکان فشار دهید و آن را از انتها بکشید.



### 3.4 وصل جدا کردن برس پارکت/فرش

1. لوله خرطومی (3) را به برس پارکت/فرش وصل کنید (8).
1. لوله تلسکوپی (3) را از برس پارکت/فرش (8) بکشید تا جدا شود.

2.1 بازبینی



2.2 مشخصات فنی

- ولتاژ برق : 220-240 Hz 50/60 V~
- توان : 2000 وات نامی
- 2400 وات حداکثر
- شعاع کاربرد : 8 متر
- قدرت مکش : 400 وات
- فیلتر : HEPA 12

- 1. دسته
- 2. کنترل خلا
- 3. لوله تلسکوپی
- 4. ضامن تنظیم لوله تلسکوپی
- 5. قاب فیلتر HEPA
- 6. دکمه روشن/خاموش
- 7. محفظه ذخیره لوازم جانبی
- 8. ضامن تنظیم برس پارکت/فرش
- 9. برس پارکت/فرش
- 10. دکمه مخصوص باز کردن محفظه ذخیره لوازم جانبی
- 11. دستگیره حمل
- 12. دکمه مخصوص باز کردن محفظه گرد و خاک
- 13. سر مکنده
- 14. درپوش شیلنگ
- 15. شیلنگ
- 16. نشانگر پری کیسه گرد و خاک
- 17. دکمه جمع کردن سیم برق
- 18. پنل کنترل الکترونیکی

حق تغییر فنی و طراحی محفوظ است.

مقادیری که در روی برجسب روی دستگاه شما و یا سایر مدارک چاپ شده وجود دارد مقادیری است که در آزمایشگاه ها برای رسیدن به استانداردهای مربوط به آن دست یافته شده است. این مقادیر بر حسب استفاده از دستگاه و شرایط محیطی متفاوت هستند.

- هیچگاه از دستگاه در یا نزدیک محل ها و مواد قابل احتراق استفاده نکنید.

### 1.2 مطابقت با دستورالعمل WEEE و دفع زباله

این محصول دارای مواد مضر و ممنوع که در "مقررات نظارت بر زباله های دستگاه های برقی و الکترونیک" مشخص شده و توسط وزارت محیط زیست و برنامه ریزی شهری منتشر شده است نمی باشد. این وسیله مطابق مقررات WEEE ساخته شده است. این محصول با استفاده از قطعات و مواد بسیار مرغوب که قابل استفاده مجدد و برای بازیافت مناسب است ساخته شده است. بنابراین آن را پس پایان استفاده با زباله های معمولی دور نریزید. آن را به یک مرکز جمع آوری برای بازیافت تجهیزات الکتربیکی و الکترونیکی تحویل دهید. محل دور ریختن این مواد را از مسئولین محلی منطقه خود سوال کنید. با انتقال محصولات مستعمل خود به محل های جمع آوری آنها به حفظ محیط زیست و منابع طبیعی کمک کنید.



### 1.3 اطلاعات مربوط به بسته بندی

بسته بندی این دستگاه بر اساس مقررات ملی از مواد قابل بازیافت تولید شده است. مواد بسته بندی را با زباله های معمولی در یک جا دفع نکنید. آنها را به نقاط جمع آوری مواد بسته بندی تعیین شده توسط مسئولین محلی انتقال دهید.



- دستگاه را قبل از نظافت و نگهداری از برق قطع کنید.

- برای شستشوی دستگاه و سیم آن دستگاه را وارد آب نکنید.

- شلنگ دستگاه را مرتب و ارسی کنید. اگر دستگاه صدمه دیده است از آن استفاده نکنید و به یک تعمیرکار مجاز مراجعه کنید.

- قطعات دستگاه را پیاده نکنید.

- فقط از قطعات اصلی یا آنهایی که توسط سازنده توصیه شده است استفاده کنید.

- اگر از دستگاه برای جارو کردن خاکروبه ای مانند سیمان یا دوغاب سیمان شدیداً استفاده شده است، نشانگر مقدار گرد و خاک زود تر از معمول روشن می شود، در این حالت کیسه جارو آن را حتی اگر پر شده باشد تعویض کنید.

- از دستگاه بدون فیلتر استفاده نکنید، زیرا به آن صدمه وارد می شود.

- وقتی پله ها را جارو می کنید، دستگاه باید در زیر استفاده کننده قرار گیرد.

- این قسمت شامل دستور العمل های ایمنی که از خطر ایجاد جراحت شخصی یا خسارت به ساختمان جلوگیری می کند.
- این دستگاه را با سیم واسطه استفاده نکنید.
- برای جلوگیری از صدمه دیدن سیم برق مطمئن شوید که به جایی گیر نکرده باشد، پیچ نخورده باشد، یا به سطوح تیز مالیده نشده باشد.
- غفلت از رعایت این دستور العمل ها باعث باطل شدن ضمانت می شود.

## 1.1 ایمنی عمومی

- این وسیله مطابق استانداردهای ایمنی بین المللی است.
- این دستگاه برای کودکان از 8 سال به بالا و افرادی که توانایی های جسمی، حسی یا ذهنی آنها کاهش یافته و یا فاقد تجربه و دانش مناسب هستند و در حالی که تحت نظارت هستند یا راهنمایی های مربوط به استفاده از دستگاه به صورت مطمئن و درک خطرات آن را دریافت کرده اند. کودکان نباید با این دستگاه بازی کنند. نظافت و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام شود.
- اگر سیم برق یا خود دستگاه معیوب است از آن استفاده نکنید. به یک تعمیرکار مجاز مراجعه کنید
- منبع اصلی برق شما باید مطابق با اطلاعات ارائه شده بر روی صفحه مشخصات دستگاه باشد.
- منبع اصلی برق دستگاه باید با یک فیوز حداقل 16 آمپر مجهز باشد.
- مواد آتش زا را جارو نکنید و وقتی خاکستر سیگار را جارو می کنید مطمئن شوید که سرد شده است.
- آب یا سایر مایعات را جارو نکنید.
- دستگاه را در مقابل باران، رطوبت و گرما محافظت کنید.

<b>1</b>	<b>دستور العمل های مهم ایمنی و زیست محیطی</b>
<b>12</b>	<b>1.1 ایمنی عمومی . . . . .</b>
12	1.2 مطابقت با دستور العمل WEEE و دفع زباله
13	1.3 اطلاعات مربوط به بسته بندی . . . . .
<b>14</b>	<b>2 جارو برقی شما</b>
14	2.1 بازبینی . . . . .
14	2.2 مشخصات فنی . . . . .
<b>15</b>	<b>3 کاربرد</b>
15	3.1 نوع کاربرد . . . . .
15	3.2 وصل / جدا کردن شلنگ . . . . .
15	3.3 وصل / جدا کردن لوله خرطومی . . . . .
15	3.4 وصل جدا کردن برس پارکت/فرش . . . . .
15	3.5 تنظیم برس پارکت/فرش . . . . .
15	3.6 کار با دستگاه . . . . .
15	3.6.1 تنظیم قدرت مکش . . . . .
16	3.6.2 نشانگر مقدار گرد و خاک . . . . .
16	3.7 لوازم جانبی . . . . .
16	3.8 از برق کشیدن و کنار گذاشتن جارو برقی . . . . .
<b>17</b>	<b>4 نظافت و نگهداری</b>
17	4.1 عوض کردن کیسه جارو برقی . . . . .
17	4.2 نظافت فیلترها . . . . .
17	4.2.1 فیلتر محافظ موتور . . . . .
17	4.2.2 فیلتر HEPA . . . . .




## لطفا این دفترچه را هنما را اول مطالعه کنید!

مشتری گرامی،

به خاطر انتخاب یکی از محصولات Beko از شما تشکر می کنیم. امیدواریم که بهترین رضایت را از این محصول که با کیفیت بالا و فن روز تولید شده است کسب کنید. بنابراین، لطفاً قبل از استفاده از این محصول کتابچه راهنمای کاربری و تمام اسناد و مدارک همراه آن را مطالعه کنید و به عنوان یک مرجع برای استفاده در آینده حفظ کنید. اگر این محصول را به شخص دیگری می دهید، کتابچه راهنمای کاربری را نیز با آن همراه کنید. از دستورالعمل ها با دقت کردن به همه اطلاعات و هشدارهای این دفترچه راهنما، پیروی کنید. به خاطر داشته باشید که این راهنمای استفاده برای مدل های دیگر این دستگاه هم قابل استفاده است. تفاوت های بین این مدل ها به وضوح در این راهنما شرح داده شده است.

### معنی علامت ها

علامت های زیر در قسمت ها مختلف این راهنما به کار رفته است:

اطلاعات مهم و نکته های مفید در باره استفاده از این دستگاه	
هشدار: هشدارهای مربوط به وضعیت های خطرناک در رابطه با امنیت زندگی و دارایی.	
دسته حفاظت برای شوک الکتریکی	





أوقف الجهاز وانزع قابس الطاقة منه قبل البدء في التنظيف.

## 4.2 تنظيف الفلاتر

قم بتنظيف الفلاتر بعد تغيير كيس الأتربة 5 مرات (بتفاوت وفقاً لتكرار ومناطق الاستخدام)

**تحذير:** يحظر تماماً استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأجسام المعدنية أو الفرش الصلبة في تنظيف الجهاز.



**تحذير:** لا تستخدم الأجهزة التي تخرج هواءً ساخناً مثل مجفف الشعر أو المدفأة لتجفيف الفلاتر.



**تحذير:** لا تثبت الفلاتر قبل أن تجف بشكل كامل، وإلا فقد تشم رائحة الرطوبة خلال الاستخدام، قد يتسرب الماء من الجزء الخلفي للجهاز أو قد يحصل تلف بالفلاتر.



**تحذير:** قم بتوصيل الفلاتر في مواضعها بعد أن تجف.



## 4.1 تغيير كيس الأتربة

عند امتلاء كيس الأتربة، سيضيء مؤشر امتلاء كيس الأتربة (16) باللون الأحمر.

1. افتح الغطاء العلوي عن طريق الضغط على الزر لفتح حاوية الغبار (12).
2. قم بإزالة كيس الأتربة من حاوية الأتربة الخاصة بها من خلال سحبها للأمام.
3. قم بإزالة كيس الأتربة من أداة التوجيه الخاصة بها من صينييتها.
4. تخلص من كيس الأتربة الممتلئ.
5. من خلال الإمساك بصينية حامل كيس الأتربة أدخل الكيس الجديد فيه. تأكد من تثبيته بشكل كامل.
6. أعد حامل كيس الأتربة إلى وضعه الأصلي في حاوية الأتربة.
7. أغلق الغطاء السفلي للجهاز.

## 4.2.1 فلتلر حماية الموتور

1. افتح الغطاء العلوي عن طريق الضغط على الزر لفتح حاوية الغبار (12).
2. قم بسحب صينية الفلتلر.
3. اخلع الفلتلر القوم من الشبكة التي بداخلها.
4. بعد غسل فلتلر حماية المحرك أسفل الماء الجاري، قم بعصره برفق واتركه حتى يجف (24 ساعة على الأقل).

**تحذير:** لا تضغط بقوة على الغطاء العلوي لإغلاقه، وإلا فقد يتضرر الأجزاء البلاستيكية به.



## 4.2.2 فلتلر الهواء

1. افتح غطاء فلتلر الهواء الموجود على جهازك واخلع فلتلر HEPA من خلال سحبه من مقبضه.
2. قم برج فلتلر طرد HEPA للتخلص من الغبار عليه. بعد ذلك يمكنك غسله من خلال الإمساك بجانبه التنظيف أسفل الماء البارد الجاري.
3. عند قيامك بغسل فلتلر HEPA فجففه في درجة حرارة الغرفة (24 ساعة على الأقل). لا تستخدمه قبل التأكد من جفافه التام.

**تحذير:** أكياس الأتربة المتوفرة في أماكن غير التي من الوكلاء المعتمدين ليست أصلية. أكياس الأتربة هذه أقل في الجودة وتتمزق في فترة أقصر وتجعل جهازك لا يعمل. لا يغطي الضمان الأعطال الناجمة عن استخدام أكياس الأتربة غير الأصلية.



**تحذير:** لا تغسل أكياس الأتربة.



### 3.8 إيقاف المكينة الكهربائية وخاصة الإيقاف

1. أوقف الجهاز عن طريق زر التشغيل/الإيقاف (6) وانزع قابس الطاقة منه.
2. اضغط على زر لف الكابل (17) لإعادة لف كابل الطاقة.

### خاصية التخزين الرأسي

أدخل خطاف فرشاة الباركية/السجاد (9) في شق التخزين التي تقع في الجزء السفلي من الجهاز.

### ميزة التخزين الأفقي

أدخل خطاف فرشاة الباركية/السجاد (9) في شق التخزين التي تقع في الجزء الخلفي من الجهاز.

(1) إلى الوراء دون الحاجة إلى استخدام زر ضبط الشفط الموجود على الجهاز.

### 3.6.2 مؤشر الغبار

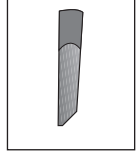
عند امتلاء كيس الأتربة، سيضيء مؤشر امتلاء كيس الأتربة (16) باللون الأحمر. قم بتغيير كيس الأتربة (انظر 4.1).

### 3.7 الأكسسوارات

يمكنك فتح مقصورة تخزين الكماليات (7) بالضغط على زر فتح مقصورة تخزين الكماليات (10).

### أداة الشقوق

مناسبة لتنظيف الأسطح التي يصعب تنظيفها، مثل المناطق التي تكون تحت الأرائك والأثاث.



### فرشاة الأتربة

مناسبة لتنظيف الأشياء، مثل الستائر والأرضيات والأشياء الضعيفة والكنب والأرائك وما شابه.



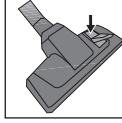
**تحذير:** لا تقم بتنفيذ مهام التنظيف باستخدام الجزء الطرفي للمقبض (1).



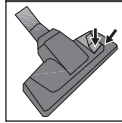
### 3.5 ضبط فرشاة الباركيه/السجاد

قم بتنفيذ العمليات التالية على لسان الضبط (8) الموجود على فرشاة الباركيه/السجاد (9)،

- استخدم وضع "سحب" للأسطح الصلبة وللباركية.



- استخدم الوضع "سحب" للسجاد.

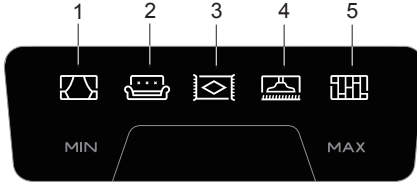


### 3.6 التشغيل

1. قم بوضع قابس الطاقة بعد سحبه من مؤخرة الجهاز.
2. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (6) لتشغيل الجهاز.

#### 3.6.1 ضبط قوة الشفط

يمكنك ضبط قوة الشفط باستخدام مفاتيح + / - بلوحة التحكم الإلكترونية (18) الموجود على المكنتة.



1. استخدم جهازك عند المستوى لتنظيف الساتر وفرش الطولات.
  2. استخدم جهازك عند المستوى لتنظيف الأرائك.
  3. استخدم جهازك عند المستوى لتنظيف السجاد والفرش وما إلى ذلك.
  4. استخدم جهازك عند المستوى لتنظيف الأرضيات، مثل الباركيه والأرضيات الخشبية.
  5. استخدم جهازك عند المستوى لتنظيف الأسطح الصلبة.
- يمكنك تقليل طاقة الشفط لفرشاة الباركيه والسجاد من خلال سحب مفتاح التحكم في ضبط ماكينة التنظيف (2) الموجود على المقبض

### 3.1 الاستخدام المرغوب

تم تصميم الجهاز للاستخدام في المنازل والمكاتب، وليس للاستخدام الصناعي.

### 3.2 تثبيت/إزالة الخرطوم

1. لتثبيت الخرطوم (15) ادفع غطاء الخرطوم (14) في اتجاه السهم ليتناسب مع فوهة الشفط وأدره في اتجاه عقارب الساعة.
2. لإزالة الخرطوم (15)، قم بإدارة غطاء الخرطوم (14) في عكس اتجاه عقارب الساعة واسحبها.

### 3.3 تثبيت/إزالة الأنبوب التلسكوبي

1. ثبت الأنبوب التلسكوبي (3) بالمقبض (1).
2. اسحب الأنبوب التلسكوبي (3) من المقبض (1) لخلعه.
3. لغرض ضبط طول الأنبوب التلسكوبي ادفع لسان ضبط الأنبوب التلسكوبي (4) في اتجاه السهم واسحبه من طرفه.



### 3.4 تثبيت/إزالة فرشاة الباركيه/السجاد

1. ثبت الأنبوب التلسكوبي (3) بفرشاة الباركيه/السجاد (8).
1. اسحب الأنبوب التلسكوبي (3) من فرشاة الباركيه/السجاد (8) لخلعه.

## 2.1 نظرة عامة



## 2.2 البيانات الفنية

جهد التيار الكهربائي	: 220-240 فولت 50/60 هيرتز
الطاقة	: 2000 واط اسمي
نصف قطر الاستخدام	: 2400 واط حد أقصى
طاقة الشفط	: 8 متر
الفلتر	: 400 واط
	: HEPA 12

حقوق التعديلات الفنية وتعديلات التصميم محفوظة.

1. مقبض
2. التحكم بالتخوية
3. أنبوب طويل
4. الأنبوب التلسكوبي آلية المزلاج
5. غطاء فلتر الهواء
6. زر التشغيل/الإيقاف
7. مقصورة تخزين الكماليات
8. مزلاج ضبط فرشاة الباركيه/السجاد
9. فرشاة الباركيه/السجاد
10. زر فتح مقصورة تخزين الكماليات
11. مقبض الحمل
12. زر فتح حاوية الغبار
13. فوهة الامتصاص
14. غطاء الخرطوم
15. الخرطوم
16. مؤشر امتلاء كيس الأتربة
17. زر لف الكابل
18. لوحة التحكم الإلكترونية

القيم المشار إليها في العلامات المثبتة على المنتج أو المستندات الأخرى المطبوعة متوفرة معه تمثل القيم التي تم الحصول عليها في المختبرات وفقاً للمعايير ذات الصلة. قد تختلف هذه القيم وفقاً لاستخدام الجهاز والظروف المحيطة.

• والـصيانة.

• لا تغمس الجهاز أو الكابل في الماء لتنظيفه.

• قم بفحص خرطوم الجهاز بشكل منتظم. لا تستخدم الجهاز إذا كان بها عطل واتصل بمركز الخدمة المعتمد.

• لا تحاول أبداً فك الجهاز.

• لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية التي توصي بها جهة التصنيع.

• إذا استخدمت a الجهاز بشكل كبير لتنظيف الغبار مثل غبار الاسمنت أو الرواسب، سيضيء مؤشر الغبار في وقت أسرع من المتوقع، في هذه الحالة قم باستبدال كيس الأتربة حتى وإن كانت فارغة.

• لا تستخدم الجهاز دون الفلتر، وإلا فقد يتضرر الجهاز.

• عند كنس درج السلم، يجب أن يكون الجهاز أسفل المستخدم.

• إذا قمت بحفظ مواد التعبئة، فابقها بعيداً عن متناول الأطفال.

## 1.2 متوافق مع تشريعات WEEE

وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.



هذا المنتج لا يشمل مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في "تشريعات الإشراف

على النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية" المصدرة من وزارة

البيئة والتخطيط العمراني. يتوافق هذا تم WEEE الجهاز مع تشريعات

تصنيع الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي

مناسبة لإعادة التدوير. ولذلك، لا

تتخلص من المنتج في النفايات

المنزلية العادية مع انتهاء فترة خدمته. بل عليك أخذه إلى نقطة التجميع

لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية

والإلكترونية. اسأل السلطات المحلية في منطقتك عن نقاط التجميع. ساهم

في حماية البيئة والموارد الطبيعية

بالذهاب بالمنتجات المستخدمة إلى

نقاط إعادة التدوير.

## 1.3 معلومات التعبئة



صنعت مواد تعبئة المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير

وفقاً للقوانين الوطنية. لا

تتخلص من مواد التعبئة مع

النفايات المنزلية أو النفايات

الأخرى. خذها إلى نقاط جمع مواد

التعبئة المخصصة لذلك من

السلطات المحلية.

- لا بد وأن يكون التيار الموصل بالجهاز محمي بمنصهر ١٦ أمبير كحد أدنى.
  - لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.
  - من أجل منع إلحاق الضرر بكابل الطاقة، تأكد من عدم التصاقه، أو التوائه أو احتكاكه بالأسطح الحادة.
  - لا تلمس الغلاية أو قابس الغلاية أبداً عند توصيله ويداك مبتلتان أو رطبتان.
  - لا تسحب كابل الكهرباء عند فصل الجهاز.
  - لا تقم بكنس المواد القابلة للاشتعال، وعندما تكنس رماد السجائر تأكد من أنه أصبح بارداً.
  - لا تقم بكنس المياه أو المواد السائلة الأخرى.
  - قم بحماية الجهاز من المطر ومن مصادر الرطوبة والحرارة.
  - لا تستخدم الجهاز في أو بالقرب من الأماكن والمواد القابلة للاحتراق، أو سريعة الاحتراق.
  - انزع قابس الجهاز قبل التنظيف.
- يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالممتلكات.
- عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح.
- ### 1.1 السلامة العامة
- يخضع هذا الجهاز لمعايير السلامة الدولية.
  - يمكن استخدام هذا الجهاز من خلال الأطفال الذين هم بعمر ٨ أو أكبر ومن خلال الأشخاص الذين لديهم إعاقة بدنية، أو حسية، أو ذهنية، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة طالما أنهم يخضعوا لرقابة فيما يتعلق بسلامة استخدام المنتج أو يتم توجيههم وفقاً لذلك أو يفهمون مخاطر استخدام المنتج. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز إجراء أعمال التنظيف والصيانة من طرف الأطفال ما لم يتم ذلك تحت إشراف شخص بالغ.
  - لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الجهاز به عطب. اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
  - ينبغي أن تتوافق امدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.




4-5	1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة
6	2 المواصفات الفنية لجهازك
7-8	3 كيفية الاستخدام
9	4 إعداد والاستخدام

## يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عزيزي العميل،  
شكراً لك على شرائك لهذا المنتج من Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، أعطه دليل المستخدم أيضاً. المرجو إتباع الإرشادات مع إيلاء اهتمام خاص لجميع المعلومات والتحذيرات في دليل المستخدم.  
تذكر أن دليل المستخدم هذا قد ينطبق أيضاً على الطرازات الأخرى. فإن الاختلافات بين النماذج المذكورة بوضوح في الدليل.

## معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

معلومات هامة و تنبيهات مفيدة عن الاستخدام.	
<b>تحذير:</b> تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.	
فئة الحماية من الصعقة الكهربائية.	



ورق معاد تدويره وقابل  
لإعادة التدوير



# beko

ةي ئابرهك ةسنكم  
مدختسملا لي لد



VCC 6424 WI  
VCC 6424 E  
VCC 5424 WI

AR - FA

01M-8835343200-3522-11  
01M-8835463200-3522-11  
01M-8913803200-3522-01

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Beko, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/beko-usisivac-vcc-5424-wi-akcija-cena/>